

APX™ TWO-WAY RADIOS

# APX 1000 MODEL 2



## QUICK REFERENCE GUIDE

en	de-DE	fr-FR	it-IT	es-ES	pt-PT	nl-NL	da	sv	fi	hu
el	lv	sk	tr	cs	pl	ro	ru	he	ar	





# MOTOROLA ASTRO® APX™ 1000 Model 2 Digital Portable Radios Quick Reference Card

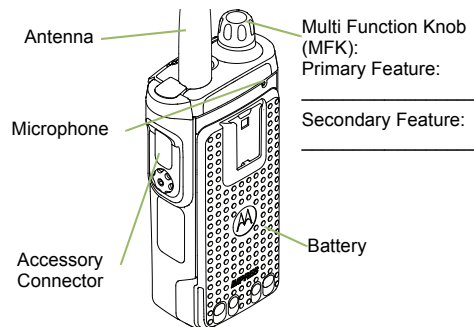
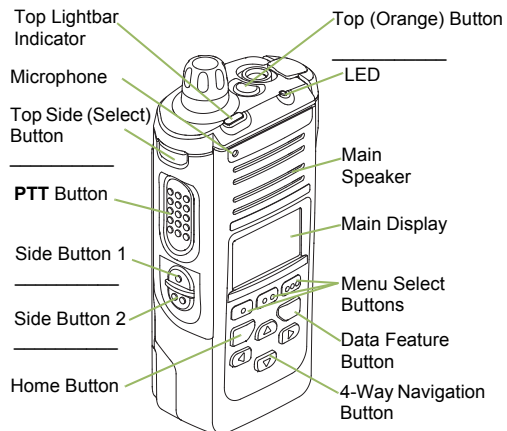
## RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

**ATTENTION!**

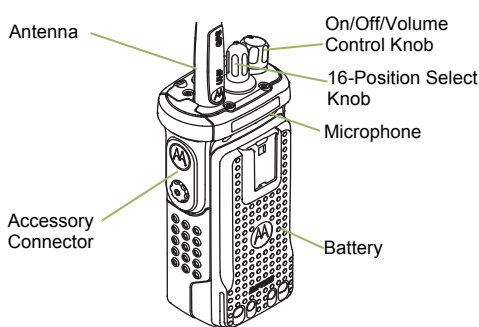
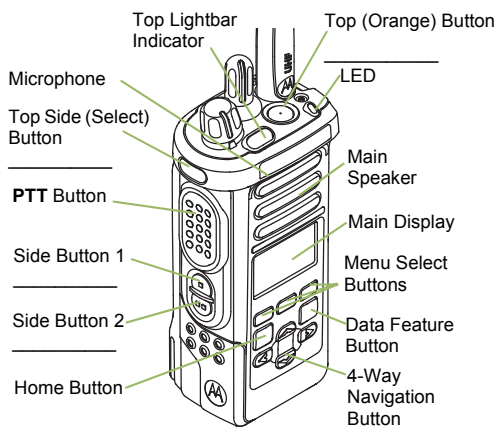
This radio is restricted to Occupational use only. Before using the radio, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios which contains important operating instructions for safe usage and RF energy awareness and control for Compliance with applicable standards and Regulations.

### Radio Controls

#### Single Knob Radio



#### Two Knobs Radio




#### Radio On/Off

- **On** – Press and hold the **MFK** until the display lights up.
- **Off** – Press and hold the **MFK** until you see **Power off?**, then press **Menu Select** button below **Yes**.

#### Radio On/Off

- **On** – Rotate the **On/Off/Volume Control Knob** clockwise until you hear a click.
- **Off** – Rotate the **On/Off/Volume Control Knob** counterclockwise until you hear a click.

#### Select Zone and Channel

- 1 Press the **MFK** to see  on the screen.
- 2 Turn the **MFK** to scroll to desired zone or channel.
- 3 Press **MFK** to select the desired zone or channel and exit Mode Change.

#### Select Zone and Channel

- 1 Rotate the preprogrammed **16-Position Select Knob** to the desired channel.

#### Receiving and Transmitting

- 1 Select zone/channel.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2014, 2015 by Motorola Solutions, Inc. All Rights Reserved.

- 2 Listen for a transmission.  
**OR**  
 Press and hold **Volume Set** button.  
**OR**  
 Press **Monitor** button and listen for activity.
- 3 Adjust volume, if necessary.
- 4 Press the **PTT** button to transmit; release to receive.

### ■ Sending an Emergency Alarm

- 1 Press and hold the **Emergency** button\*.
- 2 The display shows **Emergency** and the current zone/channel. Radio sounds a short, medium-pitched tone, and the LED blinks red momentarily.
- 3 When acknowledgment is received, you hear four beeps; alarm ends; and radio exits emergency.
- 4 Press and hold the **Emergency** button to exit emergency.

*\* Default timer of Emergency button press to activate Emergency is 50 milliseconds. This timer is programmable, see Emergency Operation in the user guide for details.*

*To exit emergency at any time, press and hold the Emergency button.*

### ■ Sending an Emergency Call

- 1 Press the **Emergency** button.
- 2 Press and hold the **PTT** button. Speak clearly into the microphone.
- 3 Release the **PTT** button to end call.
- 4 Press and hold **Emergency** button to exit emergency.

### ■ Sending a Silent Emergency Call

- 1 Press the **Emergency** button.

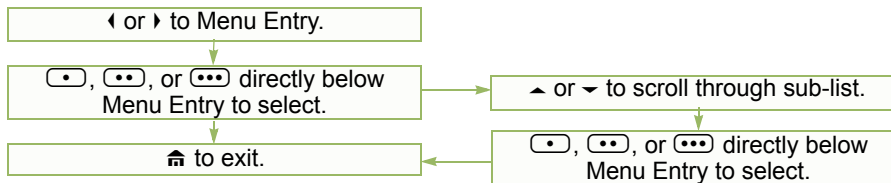
- 2 The display does not change; the LED does not light up, and there is no tone.
- 3 Silent emergency continues until you:  
 Press and hold the **Emergency** button to exit emergency state.  
**OR**  
 Press and release the **PTT** button to exit the Silent Emergency Alarm mode and enter regular dispatch or Emergency Call mode.

### ■ Display Status Icons

	<b>MFK</b> is in Mode Change feature.
	<b>MFK</b> is in Volume Change feature.
	Receiving a call or data.
	Transmitting a call or data.
	Blinks when the battery is low.
	The more stripes, the stronger the signal strength for the current site (trunking only).
	Direct radio to radio communication or connected through a repeater. <b>On</b> = Direct <b>Off</b> = Repeater
	This channel is being monitored.
<b>H</b> OR <b>L</b>	<b>L</b> = Radio is set at Low power. <b>H</b> = Radio is set at High power.

	Scanning a scan list.
	<b>Blinking dot</b> = Detects activity on the Priority-One Channel during scan. <b>Steady dot</b> = Detects activity on the Priority-Two Channel during scan.
	The vote scan feature is enabled.
	<b>On</b> = User is currently associated with the radio. <b>Off</b> = User is currently not associated with the radio. <b>Blinking</b> = Device registration or user registration with the server failed due to an invalid username or pin.
	Data activity is present.
	<b>On</b> = Secure operation. <b>Off</b> = Clear operation. <b>Blinking</b> = Receiving an encrypted voice call.

### Menu Navigation



# MOTOROLA ASTRO® APX™ 1000 Schnellreferenzkarte des Modells 2 der digitalen

## Handsprechfunkgeräte

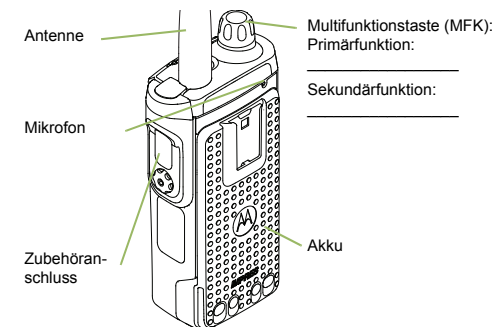
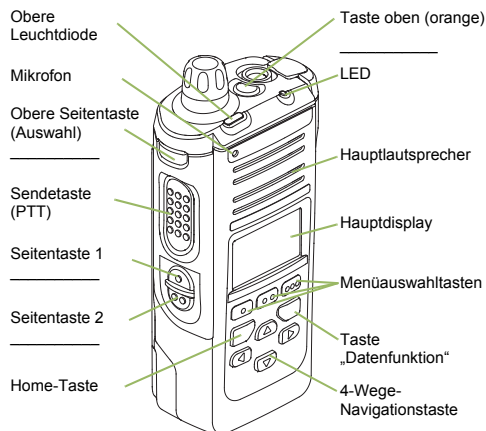
### Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handsprechfunkgeräte

**ACHTUNG!**

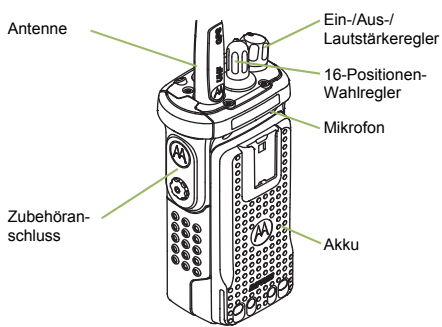
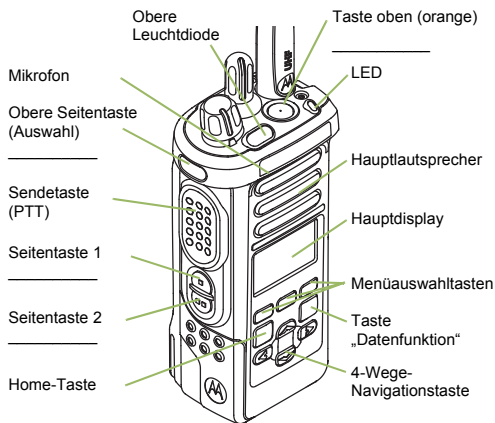
Dieses Funkgerät ist nur auf die berufliche Verwendung beschränkt. Lesen Sie vor Verwendung des Funkgeräts das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handsprechfunkgeräte, das wichtige Bedienungsanweisungen für den sicheren Umgang und HF-Energiesicherheitsinformationen zur Einhaltung der geltenden Normen und Richtlinien enthält.

#### Bedienelemente

##### Funkgerät mit einem Regler



##### Funkgerät mit zwei Reglern



#### Funkgerät ein-/ausschalten

- **Ein** – Halten Sie die Multifunktionstaste (**MFK**) gedrückt, bis die Anzeige aufleuchtet.
- **Aus** – Halten Sie die Multifunktionstaste (**MFK**) gedrückt, bis **Ausschalten?** angezeigt wird. Drücken Sie dann die **Menüauswahlstaste** unter der Anzeige **Ja**.

#### Funkgerät ein-/ausschalten

- **Ein** – Drehen Sie den **Ein-/Aus-/Lautstärkeregl.** im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.
- **Aus** – Drehen Sie den **Ein-/Aus-/Lautstärkeregl.** gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

#### Zone und Kanal aus auswählen

- 1 Drücken Sie die Multifunktionstaste (**MFK**), damit auf dem Bildschirm angezeigt wird.
- 2 Drehen Sie die Multifunktionstaste (**MFK**), um zur gewünschten Zone oder zum gewünschten Kanal zu blättern.
- 3 Drücken Sie die Multifunktionstaste (**MFK**), um die gewünschte Zone oder den gewünschten Kanal auszuwählen und den Moduswechsel zu verlassen.

#### Zone und Kanal aus auswählen

- 1 Drehen Sie den vorprogrammierten **16-Positionen-Wahlregler** zum gewünschten Kanal.

#### Signale empfangen und senden

- 1 Wählen Sie die Zone/den Kanal.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken von Motorola Trademark Holdings, LLC und werden unter Lizenz verwendet. Alle anderen Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.  
© 2014, 2015 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

2 Warten Sie auf ein Funksignal.

**ODER**

Halten Sie die Taste für die **Lautstärkeneinstellung** gedrückt.

**ODER**

Drücken Sie die Taste **Überwachung**, um ein Signal zu empfangen.

3 Stellen Sie die Lautstärke ein, falls erforderlich.

4 Drücken Sie die **Sendetaste (PTT)**, um zu senden; lassen Sie sie wieder los, um zu empfangen.

**Notsignal senden**

1 Halten Sie die **Notruftaste\*** gedrückt.

2 Das Display zeigt **Notruf** und die aktuelle Zone/den aktuellen Kanal an. Aus dem Funkgerät erklingt ein kurzer Ton mittlerer Höhe, und die LED blinkt kurzzeitig rot.

3 Bei Empfang der Bestätigung hören Sie vier Signaltöne. Der Alarm endet, und das Gerät beendet den Notruf.

4 Halten Sie die **Notruftaste** gedrückt, um den Notrufmodus zu beenden.

*\* Der Standard-Timer beim Drücken der Notruftaste für die Aktivierung des Notrufs ist auf 50 Millisekunden eingestellt. Dieser Timer ist programmierbar, siehe **Notfallbetrieb** im Benutzerhandbuch für weitere Informationen.*

*Um den Notruf zu beenden, halten Sie die Notruftaste gedrückt.*

**Notruf senden**

1 Drücken Sie die **Notruftaste**.

2 Halten Sie die **Sendetaste (PTT)** gedrückt. Sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.

3 Lassen Sie die **Sendetaste (PTT)** los, um den Notruf zu beenden.

4 Halten Sie die **Notruftaste** gedrückt, um den Notruf zu beenden.

**Stille Notrufe senden**

1 Drücken Sie die **Notruftaste**.

2 Die Anzeige ändert sich nicht, die LED leuchtet nicht, und es ertönt kein Signalton.

3 Der stille Notrufmodus wird fortgesetzt, bis Sie: die **Notruftaste** gedrückt halten, um den Notruf zu beenden.

**ODER**

die **Sendetaste (PTT)** drücken, um den stillen Notrufmodus zu beenden und in den regulären Funkzentralen- oder Notrufmodus zu wechseln.

**Anzeigestatussymbole**



Die Multifunktionstaste (**MFK**) ist in Modusänderungsfunktion.



Die Multifunktionstaste (**MFK**) ist in Lautstärkeänderungsfunktion.



Empfangen von Anrufen oder Daten.



Senden von Anrufen oder Daten.



Blinkt, wenn der Akkustand niedrig ist.



Je mehr Balken angezeigt werden, desto stärker ist das Signal am aktuellen Standort (nur Bündelfunk).



Direkte Funk-zu-Funk-Kommunikation oder Kommunikation über einen Repeater.

**An** = Direkt  
**Aus** = Repeater



Dieser Kanal wird überwacht.



**L** = Funkgerät ist auf geringe Leistung eingestellt.  
**H** = Funkgerät ist auf hohe Leistung eingestellt.

**Menünavigation**

◀ oder ▶ zur Auswahl der Menüeinträge.

◻, ◻◻ oder ◻◻◻ unter dem Menüeintrag zum Öffnen des Menüeintrags.

🏠 zum Beenden.



Scannen einer Scan-Liste.



**Blinkender Punkt** = Aktivität im Priorität-1-Kanal während des Scanvorgangs.  
**Durchgehend leuchtender Punkt** = Aktivität im Priorität-2-Kanal während des Scanvorgangs.



Das Auswahlverfahren nach Signalgüte (Vote-Scan) ist aktiviert.



**An** = Benutzer ist mit dem Funkgerät verbunden.  
**Aus** = Benutzer ist nicht mit dem Funkgerät verbunden.  
**Blinkt** = Geräteregistrierung oder Benutzerregistrierung am Server ist aufgrund eines ungültigen Benutzernamens oder ungültiger PIN fehlgeschlagen.



Datenaktivität ist vorhanden.



**An** = Sicherer Betrieb.  
**Aus** = Unverschlüsselter Betrieb.  
**Blinkt** = Verschlüsselter Sprachanruf wird empfangen

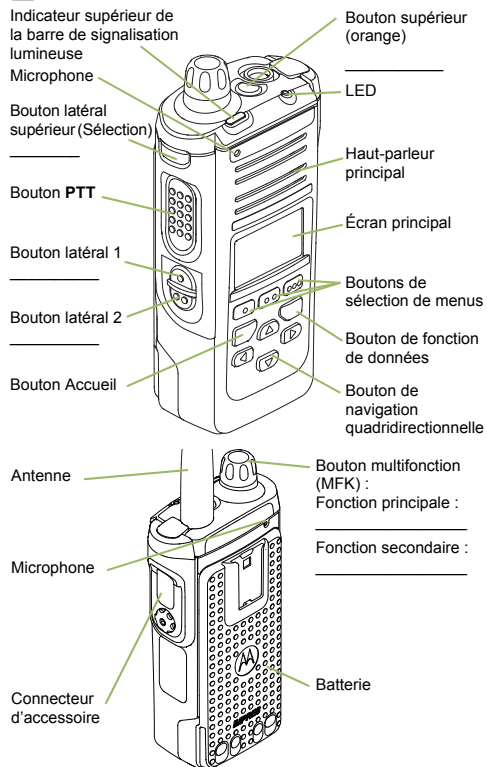
## **MOTOROLA** Fiche de référence rapide pour les radios portatives numériques ASTRO® APX™ 1000 Modèle 2 Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles portatives

### ATTENTION !

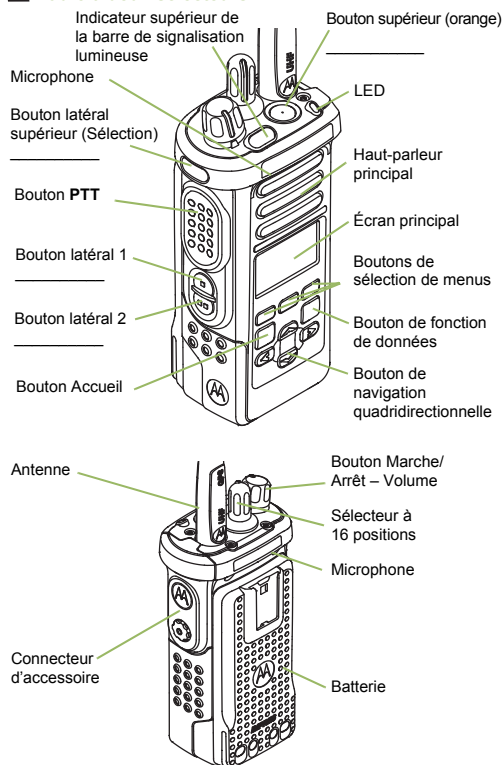
Cette radio est réservée à un usage professionnel uniquement. Avant d'utiliser la radio, lisez le guide Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles portatives. Il contient d'importantes instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux RF, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

### Commandes de la radio

#### Radio à un sélecteur



#### Radio à deux sélecteurs



#### Mise sous tension/hors tension de la radio

- **Mise sous tension** : appuyez de manière prolongée sur le bouton **MFK** jusqu'à ce que l'écran s'allume.
- **Mise hors tension** : appuyez de manière prolongée sur le bouton **MFK** jusqu'à ce que le message **Hors tension?** s'affiche, puis appuyez sur le bouton de **sélection de menus** sous **Oui**.

#### Mise sous tension/hors tension de la radio

- **Mise sous tension** : faites tourner le bouton **Marche/Arrêt – Volume** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- **Mise hors tension** : faites tourner le bouton **Marche/Arrêt – Volume** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

#### Sélection de la zone et du canal

- 1 Appuyez sur **MFK** pour voir  à l'écran.
- 2 Tournez le bouton **MFK** pour faire défiler jusqu'à la zone ou au canal souhaité.
- 3 Appuyez sur le bouton **MFK** pour sélectionner la zone ou le canal souhaité et quitter **Changement de mode**.

#### Sélection de la zone et du canal

- 1 Faites tourner le **sélecteur à 16 positions** préprogrammé jusqu'au canal souhaité.

#### Réception et émission

- 1 Sélectionnez la zone/le canal.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.  
© 2014, 2015 par Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

- 2 Attendez une transmission.  
**OU**  
Maintenez le bouton de **réglage du volume** enfoncé.  
**OU**  
Appuyez sur le bouton **Écoute** et attendez une activité.
- 3 Au besoin, réglez le volume.
- 4 Appuyez sur le bouton **PTT** pour transmettre et relâchez-le pour recevoir.

### ■ Envoi d'une alarme d'urgence

- 1 Appuyez de manière prolongée sur le bouton **Urgence\***.
- 2 L'écran affiche **Urgence** et la zone/le canal en cours. Une courte tonalité médium retentit et la LED clignote momentanément en rouge.
- 3 Lors de la réception de l'accusé de réception, quatre signaux sonores retentissent, l'alarme s'arrête et la radio quitte le mode d'urgence.
- 4 Appuyez de manière prolongée sur le bouton **Urgence** pour quitter le mode d'urgence.

*\* La temporisation du bouton Urgence est réglée par défaut sur 50 millisecondes. Cette temporisation est programmable : reportez-vous à Gestion de l'urgence dans le guide de l'utilisateur pour plus d'informations.*

*Pour quitter le mode d'urgence à tout moment, appuyez de manière prolongée sur le bouton Urgence.*

### ■ Envoi d'un appel d'urgence

- 1 Appuyez sur le bouton **Urgence**.
- 2 Maintenez le bouton **PTT** enfoncé. Parlez distinctement dans le micro.
- 3 Pour mettre fin à l'appel, relâchez le bouton **PTT**.
- 4 Pour quitter le mode d'urgence, appuyez de manière prolongée sur le bouton **Urgence**.

### ■ Envoi d'un appel d'urgence silencieuse

- 1 Appuyez sur le bouton **Urgence**.
- 2 L'écran ne change pas, la LED ne s'allume pas et il n'y a pas de tonalité.

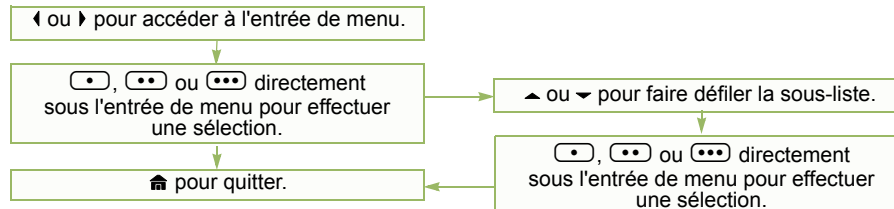
- 3 L'urgence silencieuse continue jusqu'à ce que vous réalisiez l'une des actions suivantes :  
Maintenir le bouton **Urgence** enfoncé pour quitter le mode d'urgence.  
**OU**  
Appuyer et relâcher le bouton **PTT** pour quitter le mode d'alarme d'urgence silencieuse et accéder au mode d'exploitation radio normal ou d'appel d'urgence.

### ■ Icônes d'état de l'écran

	MFK est en fonction Changement de mode.
	MFK est en fonction Changement de volume.
	Réception d'un appel ou de données.
	Émission d'un appel ou de données.
	Clignote lorsque la batterie est faible.
	Plus il y a de lignes, plus le signal est puissant pour le site actuel (ressources partagées uniquement).
	Communication directe radio-radio ou communication via un relais. <b>Active</b> = direct <b>Inactive</b> = relais
	Ce canal est surveillé.
<b>H</b> ou <b>L</b>	<b>L</b> = radio réglée sur une faible puissance. <b>H</b> = radio réglée sur une forte puissance.

	Balayage d'une liste de balayage.
	<b>Point clignotant</b> = détecte une activité sur le canal de priorité 1 pendant le balayage. <b>Point fixe</b> = détecte une activité sur le canal de priorité 2 pendant le balayage.
	La fonction de balayage avec sélection automatique (scan vote) est activée.
	<b>Active</b> = l'utilisateur est actuellement associé à la radio. <b>Inactive</b> = l'utilisateur n'est actuellement pas associé à la radio. <b>Clignotante</b> = échec de l'enregistrement de l'appareil ou de l'utilisateur auprès du serveur en raison d'un code PIN ou d'un nom d'utilisateur non valide.
	Activité de données présente.
	<b>Active</b> = fonctionnement sécurisé. <b>Inactive</b> = fonctionnement en clair. <b>Clignotante</b> = réception d'un appel voix chiffré.

### Navigation dans le menu





## **MOTOROLA** Scheda di riferimento per radio portatili digitali ASTRO® APX™ 1000 modello 2

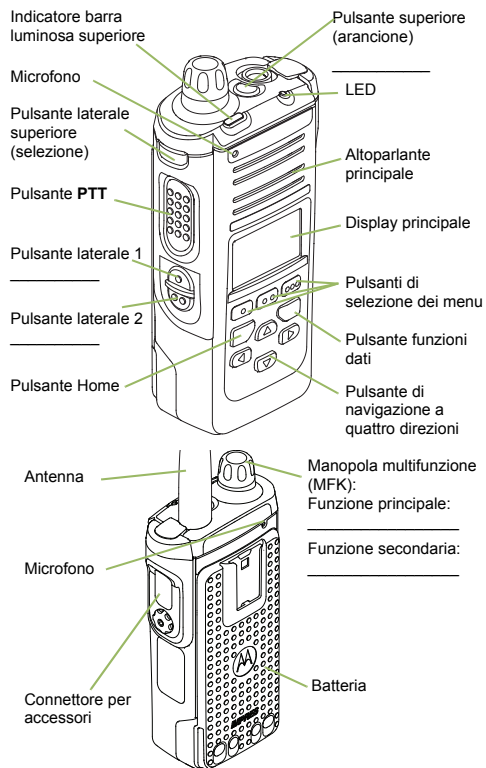
### Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili

#### ATTENZIONE

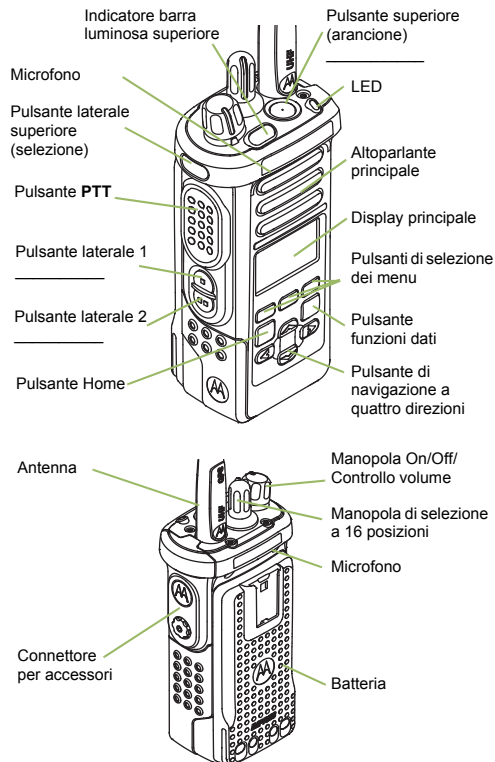
L'utilizzo di questa radio è limitato solo a scopi professionali. Prima di utilizzare la radio, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili, che contiene importanti istruzioni di funzionamento per utilizzare con sicurezza il dispositivo, nonché informazioni sull'esposizione all'energia RF e sul controllo nel rispetto delle norme e dei regolamenti vigenti in materia.

#### Controlli della radio

##### Radio con una manopola



##### Radio con due manopole



#### Accensione/Spegnimento della radio

- **Accensione:** tenere premuta la manopola **MFK** finché il display non si accende.
- **Spegnimento:** tenere premuta la manopola **MFK** finché non compare il messaggio **Power off?** (Spegnere?), quindi premere il pulsante di **selezione dei menu** sotto **Yes (S)**.

#### Accensione/Spegnimento della radio

- **Accensione:** ruotare la **manopola On/Off/Controllo volume** in senso orario fin quando non si avverte un "clic".
- **Spegnimento:** ruotare la **manopola On/Off/Controllo volume** in senso antiorario fin quando non si avverte un "clic".

#### Selezionare la zona e il canale

- 1 Premere la manopola **MFK** per visualizzare  sullo schermo.
- 2 Ruotare la manopola **MFK** per scorrere fino alla zona o il canale desiderato.
- 3 Premere la manopola **MFK** per selezionare la zona o il canale desiderato e uscire dalla modifica della modalità.

#### Selezionare la zona e il canale

- 1 Ruotare la **manopola di selezione a 16 posizioni** preprogrammata fino al canale desiderato.

#### Ricezione e trasmissione

- 1 Selezionare la zona/il canale.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e il logo con la M stilizzata sono marchi o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC, utilizzati su licenza. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari. © 2014, 2015 di Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

**2** Attendere la trasmissione.

○ Premere e tenere premuto il pulsante di **impostazione del volume**.

○ Premere e tenere premuto il pulsante **Monitor** e attendere l'eventuale attività.

**3** Se necessario, regolare il volume.**4** Premere il pulsante **PTT** per trasmettere e rilasciarlo per ricevere.**Invio di un allarme di emergenza****1** Tenere premuto il pulsante di **emergenza\***.

**2** Sul display compare l'**indicazione Emergenza** e la zona/il canale corrente. Sulla radio, viene emesso un breve tono a volume medio, quindi il LED lampeggia per alcuni istanti in rosso.

**3** Una volta ricevuta la conferma, vengono emessi quattro segnali acustici. L'allarme si arresta e la radio esce dalla modalità di emergenza.

**4** Tenere premuto il pulsante di **emergenza** per uscire dallo stato di emergenza.

*\* Il timer predefinito per la pressione del pulsante di emergenza prima di attivare l'emergenza è di 50 millisecondi. Questo timer è programmabile, vedere la sezione **Emergenza** nella guida dell'utente per ulteriori informazioni.*

*È possibile uscire dallo stato di emergenza in qualsiasi momento tenendo premuto il pulsante di **emergenza**.*

**Invio di una chiamata di emergenza****1** Premere il pulsante di **emergenza**.

**2** Premere e tenere premuto il pulsante **PTT**. Parlare chiaramente nel microfono.

**3** Rilasciare il pulsante **PTT** per terminare la chiamata.

**4** Per uscire dalla modalità di emergenza, tenere premuto il pulsante di **emergenza**.

**Invio di una chiamata di emergenza silenziosa****1** Premere il pulsante di **emergenza**.

**2** Lo stato del display non cambia; il LED non si illumina e non viene emesso alcun tono.

**3** L'emergenza silenziosa continua finché:

Non si tiene premuto il pulsante di **emergenza** per uscire dallo stato di emergenza.

○ Non viene premuto il pulsante **PTT** per uscire dalla modalità di allarme di emergenza silenziosa e attivare la normale modalità di gestione delle chiamate o chiamata di emergenza.

**Icone di stato sul display**

Modifica della modalità attivata per la manopola **MFK**.



Modifica del volume attivata per la manopola **MFK**.



Ricezione di una chiamata o dati.



Trasmissione di una chiamata o dati.



Lampeggio quando il livello di carica della batteria è basso.



Maggiore è il numero di barre, maggiore è la potenza del segnale per il sito corrente (solo trunking).



Comunicazione diretta da radio a radio o collegamento tramite un ripetitore.

**Accesa** = Connessione diretta  
**Spenta** = Ripetitore



È in corso il monitoraggio di questo canale.



**L** = Radio impostata su basso consumo.  
**H** = Radio impostata su alto consumo.



È in corso la ricerca di una lista di scansione.



**Punto lampeggiante** = Rileva l'attività sul canale di priorità 1 durante la scansione.

**Punto fisso** = Rileva l'attività sul canale di priorità 2 durante la scansione.



È attivata la funzione di scansione selettiva.



**Accesa** = Utente attualmente associato alla radio.  
**Spenta** = Utente attualmente non associato alla radio.

**Lampeggiante** = Registrazione del dispositivo o dell'utente con il server non riuscita a causa di un nome utente o PIN non valido.



Attività dati presente.



**Accesa** = Funzionamento protetto.  
**Spenta** = Funzionamento in chiaro.

**Lampeggiante** = Ricezione di una chiamata vocale crittografata.

**Spostamento nei menu**

◀ ▶ fino alla voce di menu.

○, ○○ o ○○○ direttamente sotto la voce di menu per selezionarla.

🏠 per uscire.

▲ ▼ per scorrere le voci di un sottoelenco.

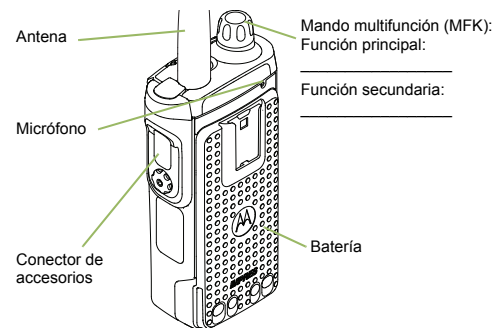
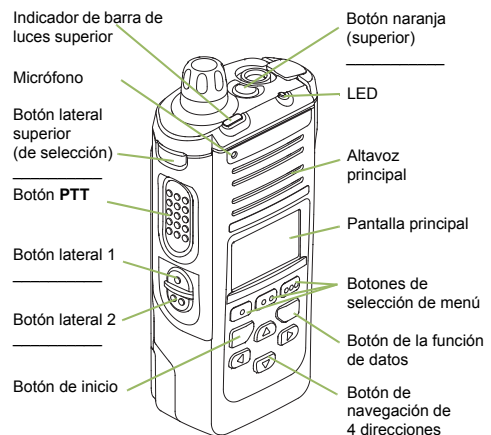
○, ○○ o ○○○ direttamente sotto la voce di menu per selezionarla.

## **MOTOROLA** Tarjeta de referencia rápida de las radios digitales portátiles **ASTRO® APX™ 1000 modelo 2** **Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles** **¡ATENCIÓN!**

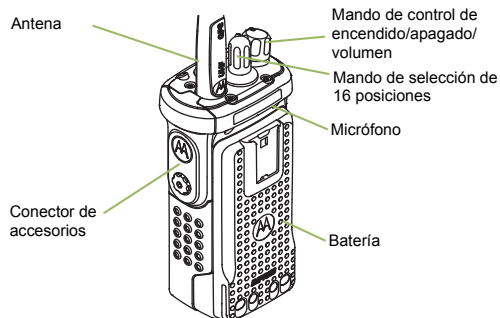
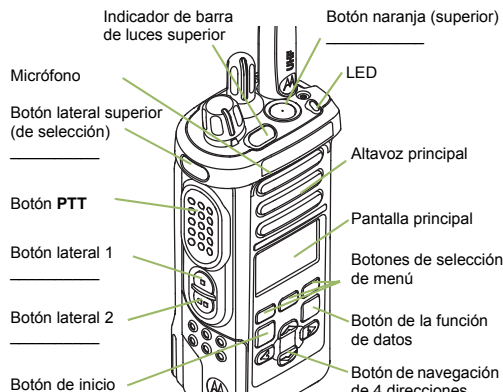
Esta radio está destinada únicamente al uso laboral. Antes de utilizar la radio, lea la guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles, que contiene importantes instrucciones de funcionamiento para un uso seguro, así como información importante sobre la energía de radiofrecuencia y su control, en cumplimiento de las normas y normativas aplicables.

### Controles de la radio

#### Radio con un mando



#### Radio con dos mandos



#### Encendido/apagado de la radio

- **Encendido:** mantenga pulsado el **mando MFK** hasta que la pantalla se ilumine.
- **Apagado:** mantenga pulsado el **mando MFK** hasta que aparezca **¿Apagar?** y, a continuación, pulse el botón de **selección de menú** situado debajo de **Si**.

#### Encendido/apagado de la radio

- **Encendido:** gire el **botón de encendido/apagado/volumen** en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga un clic.
- **Apagado:** gire el **botón de encendido/apagado/volumen** en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oiga un clic.

#### Seleccione la zona y el canal

- 1 Pulse el **mando MFK** para ver **C** en la pantalla.
- 2 Gire el **mando MFK** para desplazarse hasta la zona o el canal deseados.
- 3 Pulse el **mando MFK** para seleccionar la zona o el canal deseados y salir del cambio de modo.

#### Seleccione la zona y el canal

- 1 Gire el **mando de selección de 16 posiciones** preprogramado hasta el canal deseado.

#### Recepción y transmisión

- 1 Seleccione la zona o el canal.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. El resto de marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.  
 © 2014-2015 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

2 Espere a escuchar una transmisión.

- Mantenga pulsado el botón de **control del volumen**.

○ Pulse el botón de **vigilancia** y compruebe si hay alguna actividad.

3 Ajuste el volumen si es necesario.

4 Pulse el botón **PTT** para transmitir y suéltelo para recibir.

#### Envío de una alarma de emergencia

1 Mantenga pulsado el botón de **emergencia\***.

2 La pantalla mostrará **Emergencia** y la zona/canal actuales. La radio emitirá un breve pitido de tono medio y el indicador LED parpadeará en rojo momentáneamente.

3 Cuando se reciba una confirmación, se oirán cuatro pitidos, la alarma terminará y la radio saldrá del modo de emergencia.

4 Mantenga pulsado el botón de **emergencia** para salir del estado de emergencia.

*\*El modo de emergencia se activa de forma predeterminada a los 50 milisegundos de pulsar el botón de emergencia. Este temporizador es programable, consulte **Funcionamiento de emergencia** en la guía del usuario para obtener información detallada.*

*Para salir del modo de emergencia en cualquier momento, mantenga pulsado el botón de **emergencia**.*

#### Envío de una llamada de emergencia

1 Pulse el botón de **emergencia**.

2 Mantenga pulsado el botón **PTT** y hable con claridad al micrófono.

3 Suelte el botón **PTT** para finalizar la llamada.

4 Mantenga pulsado el botón de **emergencia** para salir del modo de emergencia.

#### Envío de una llamada de emergencia silenciosa


1 Pulse el botón de **emergencia**.


2 La pantalla no cambia, el LED no se enciende y no hay tono.


3 La emergencia silenciosa continúa hasta que: Mantenga pulsado el botón de **emergencia** para salir del estado de emergencia.


○ Mantenga pulsado el botón **PTT** para salir del modo de alarma de emergencia silenciosa y entrar al centro de control de forma normal o al modo de llamada de emergencia.

#### Iconos de estado de la pantalla


 El mando **MFK** tiene activado el cambio de modo.


 El mando **MFK** tiene activado el cambio de volumen.

 Recepción de una llamada o de datos.

 Transmisión de una llamada o de datos.

 Parpadea cuando el nivel de la batería es bajo.

 Cuantas más líneas haya, mayor es la fuerza de la señal para el sitio actual (solo funcionamiento troncal).

 Comunicación directa de radio a radio o conectada a través de un repetidor.  
**Encendido** = Comunicación directa  
**Apagado** = Repetidor

 Se está supervisando este canal.

**H** **OBIEN** **L** L = Radio configurada a baja potencia.  
H = Radio configurada a alta potencia.

	Búsqueda de una lista de escaneo.
	<b>Punto intermitente</b> = Detecta actividad en el canal de prioridad uno durante el escaneo. <b>Punto fijo</b> = Detecta actividad en el canal de prioridad dos durante el escaneo.
	La función de rastreo de aceptación está activada.
	<b>Encendido</b> = El usuario está actualmente asociado a la radio. <b>Apagado</b> = El usuario no está actualmente asociado a la radio. <b>Intermitente</b> = Fallo en el registro del dispositivo o el registro del usuario debido a un nombre de usuario o contraseña no válidos.
	Se detecta actividad de datos.
	<b>Encendido</b> = Funcionamiento seguro. <b>Apagado</b> = Funcionamiento en abierto. <b>Intermitente</b> = Recepción de una llamada de voz encriptada.

#### Navegación del menú

Pulse **◀ ▶** para ir a la entrada de menú.

Pulse **○●**, **○●●**, o **○●●●** directamente debajo de la entrada de menú para seleccionar.

Pulse **🏠** para salir.

Pulse **▲ ▼** para desplazarse por la lista secundaria.

Pulse **○●**, **○●●**, o **○●●●** directamente debajo de la entrada de menú para seleccionar.

## **MOTOROLA** ASTRO® APX™ 1000 – Cartão de referência rápida dos rádios portáteis digitais Modelo 2

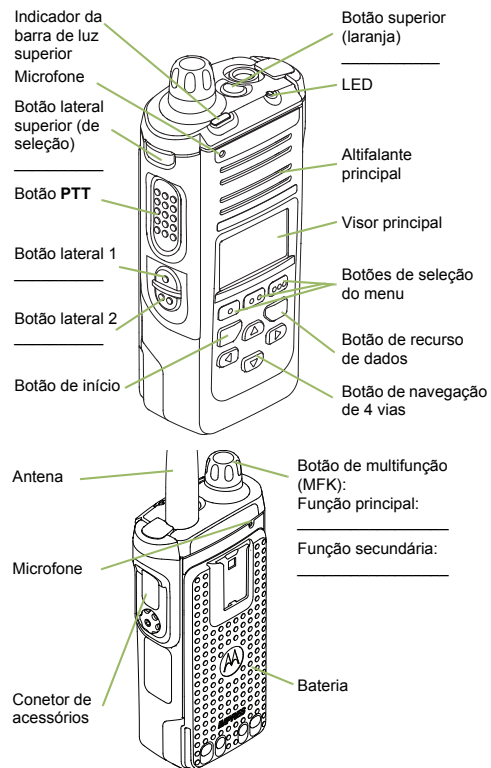
### Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF para rádios bidirecionais portáteis

**ATENÇÃO!**

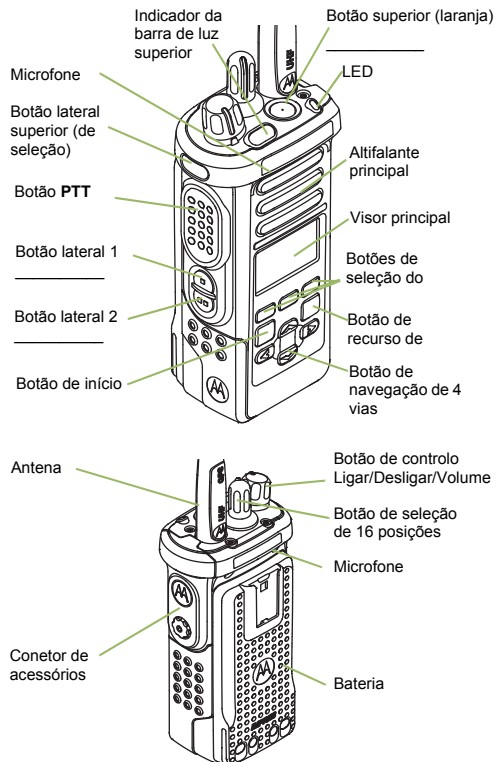
Este rádio destina-se somente a utilização profissional. Antes de utilizar o rádio, leia o Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF para rádios bidirecionais portáteis, que contém instruções importantes para uma utilização segura e informações sobre como conhecer e controlar a sua exposição a energia de RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

#### Controlos do rádio

##### Rádio de um botão



##### Rádio de dois botões




#### Ligar/desligar o rádio

- **Lig** – Mantenha premido o botão **MFK** até o visor acender.
- **Desl** – Mantenha premido o botão **MFK** até a mensagem **Power off?** (Desligar?) ser apresentada e, em seguida, prima o botão **Selecionar menu** abaixo de **Yes** (Sim).

#### Ligar/desligar o rádio

- **Ligar** – Rode o **botão de controle Ligar/Desligar/Volume** no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um clique.
- **Desligar** – Rode o **botão de controle Ligar/Desligar/Volume** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ouvir um clique.

#### Selecione a zona e o canal

- 1 Prima o **MFK** para ver  no ecrã.
- 2 Rode o **MFK** para percorrer até à zona ou canal desejado.
- 3 Prima o **MFK** para selecionar a zona ou o canal desejado e para sair de Alteração de modo.

#### Selecione a zona e o canal

- 1 Rode o **botão de seleção de 16 posições** pré-programado para o canal desejado.

#### Receber e transmitir

- 1 Selecione a zona/o canal.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M estilizado são marcas comerciais ou marcas registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são utilizados sob licença. Todas as outras marcas comerciais pertencem aos respetivos proprietários.  
© 2014, 2015 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

- 2 Espere ouvir uma transmissão.  
**OU**  
Mantenha premido o botão de **Ajuste de volume**.  
**OU**  
Prima o botão de **Monitorização** e procure alguma atividade.
- 3 Ajuste o volume, se necessário.
- 4 Prima o botão **PTT** para transmitir e solte-o para receber.

#### ■ Enviar um alarme de emergência

- 1 Mantenha premido o botão de **Emergência\***.
- 2 O visor apresenta a mensagem **Emergência** e a zona/ canal atual. O rádio emite um tom de curta duração e volume médio e o LED pisca a vermelho por momentos.
- 3 Quando a confirmação for recebida, ouvirá um som quatro vezes, o alarme termina e o rádio sai do estado de emergência.
- 4 Mantenha premido o botão de **Emergência** para sair do estado de emergência.

*\* O temporizador predefinido para premir o botão de Emergência e ativar o Modo de emergência é de 50 milissegundos. Este temporizador é programável. Consulte a secção **Operação de emergência** no guia de utilizador para obter mais informações.*

*Para sair do estado de emergência em qualquer altura, mantenha premido o botão de Emergência.*

#### ■ Enviar uma chamada de emergência

- 1 Prima o botão de **Emergência**.
- 2 Mantenha premido o botão **PTT**. Fale claramente para o microfone.
- 3 Solte o botão **PTT** para terminar a chamada.
- 4 Mantenha premido o botão de **Emergência** para sair do estado de emergência.







#### ■ Enviar uma chamada de emergência silenciosa

- 1 Prima o botão de **Emergência**.

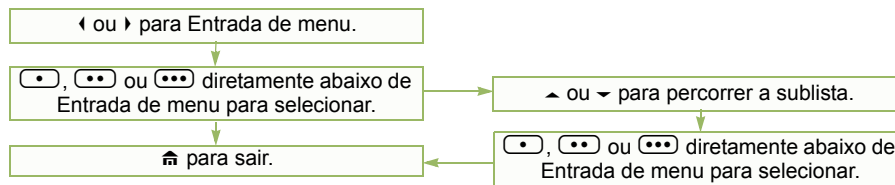
- 2 O visor não muda; o LED não se acende e não se ouve qualquer toque.
- 3 O alarme de emergência silencioso continua até que: Mantenha premido o botão de **Emergência** para sair do estado de emergência.  
**OU**  
Prima e solte o botão **PTT** para sair do modo Alarme de emergência silencioso e entrar na distribuição normal ou no modo Chamada de emergência.

#### ■ Ícones de estado do visor

	O MFK encontra-se na função Alteração de modo.
	O MFK encontra-se na função Alteração de volume.
	A receber uma chamada ou dados.
	A transmitir uma chamada ou dados.
	Pisca quando a bateria está fraca.
	Quanto mais faixas, mais forte é o sinal do local atual (apenas truncagem).
	Comunicação direta de rádio para rádio ou ligado através de repetidor. <b>Ligado</b> = Direta <b>Desligado</b> = Repetidor
	Este canal está a ser monitorizado.
<b>H</b> ou <b>L</b>	<b>L</b> = Rádio configurado para potência baixa. <b>H</b> = Rádio configurado para potência alta.

	A procurar canais de uma lista.
	<b>Ponto intermitente</b> = Deteta atividade no canal de prioridade 1 durante a procura. <b>Ponto aceso</b> = Deteta atividade no canal de prioridade 2 durante a procura.
	A função de procura por votação está ativada.
	<b>Ligado</b> = O utilizador está atualmente associado ao rádio. <b>Desligado</b> = O utilizador não está atualmente associado ao rádio. <b>Intermitente</b> = Falha do registo do dispositivo ou do registo do utilizador no servidor devido a um nome de utilizador ou PIN inválido.
	Atividade de dados presente.
	<b>Ligado</b> = Operação segura. <b>Desligado</b> = Operação limpa. <b>Intermitente</b> = Receção de uma chamada de voz encriptada.

#### Navegação no menu



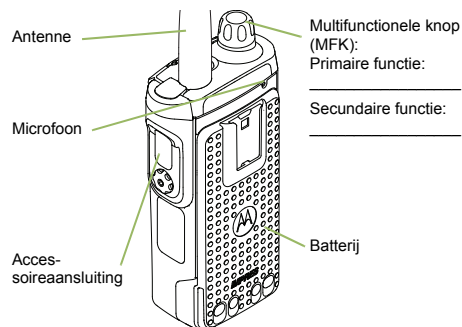
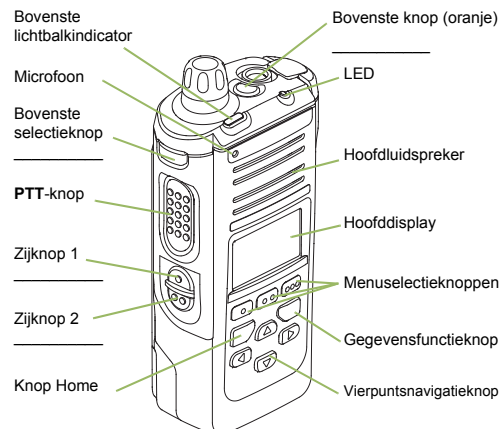
## **MOTOROLA** Snelle referentiekaart voor ASTRO® APX™ 1000 Model 2 digitale portofoon

### Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor portofoons LET OPI!

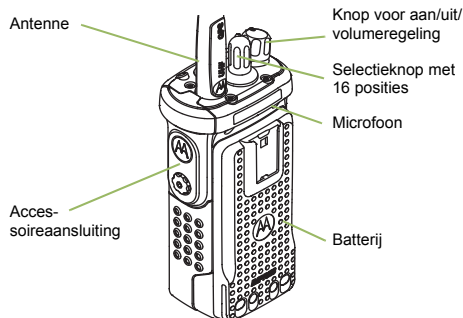
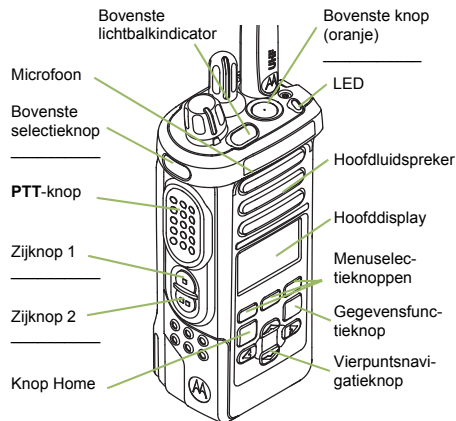
Deze radio is alleen bestemd voor beroepsmatig gebruik. Lees de handleiding Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor portofoons alvorens deze in gebruik te nemen. De handleiding bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

#### Bedieningsfuncties van de radio

##### Radio met één knop



##### Radio met twee knoppen



##### Radio Aan/Uit

- **Aan** – houd de knop **MFK** ingedrukt tot het display oplicht.
- **Uit** – houd de knop **MFK** ingedrukt tot **Power off?** (Uitschakelen?) wordt weergegeven en druk op de **menuselectieknop** onder **Yes** (Ja).

##### Radio Aan/Uit

- **Aan** – Draai de knop voor **aan/uit/volumeregeling** naar rechts tot u een klik hoort.
- **Uit** – Draai de knop voor **aan/uit/volumeregeling** naar links tot u een klik hoort.

##### Zone en kanaal selecteren

- 1 Druk op de knop **MFK** om  op het scherm weer te geven.
- 2 Draai de knop **MFK** om naar de gewenste zone of het gewenste kanaal te bladeren.
- 3 Druk op **MFK** om de gewenste zone of het gewenste kanaal te selecteren en sluit Modus wijzigen.

##### Zone en kanaal selecteren

- 1 Draai de voorgeprogrammeerde **selectieknop met 16 posities** naar het gewenste kanaal.

##### Ontvangen en verzenden

- 1 Selecteer een zone/kanaal.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden onder licentie gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren. © 2014, 2015 door Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

- 2 Luister of u een boodschap hoort.  
**OF**  
Houd de knop **Volume Set** ingedrukt.  
**OF**  
Druk op de knop **Monitor** en luister of u activiteit hoort.
- 3 Pas indien nodig het volume aan.
- 4 Druk op de knop **PTT** om uit te zenden; laat de knop los om te ontvangen.

### Een noodoproep verzenden

- 1 Houd de **noodknop** ingedrukt\*.
- 2 Het display toont **EMERGENCY** (Noodgeval) en de huidige zone en/of het huidige kanaal. De radio laat een korte middelhoge toon horen en het lampje knippert kort rood.
- 3 Wanneer de bevestiging is ontvangen, hoort u vier pieptonen, wordt het alarm beëindigd en wordt de noodstand op de radio uitgeschakeld.
- 4 Houd de **noodknop** ingedrukt om de noodstand uit te schakelen.

\* **De standaardtijd voor het indrukken van de noodknop om de noodstand te activeren, is 50 milliseconden. Deze timer is programmeerbaar. Zie Alarmmodus in de gebruikershandleiding voor meer informatie.**

*U kunt de noodstand op elk gewenst moment uitschakelen door de **noodknop** ingedrukt te houden.*

### Een noodoproep verzenden

- 1 Druk op de **noodknop**.
- 2 Houd de knop **PTT** ingedrukt. Spreek duidelijk in de microfoon.
- 3 Laat de knop **PTT** los om de oproep te beëindigen.
- 4 Houd de **noodknop** ingedrukt om de noodstand uit te schakelen.

### Een stille noodoproep verzenden

- 1 Druk op de **noodknop**.

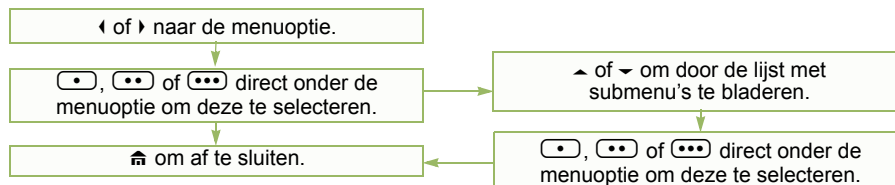
- 2 Op het display verandert niets, het LED-lampje gaat niet branden en er klinkt geen toon.
- 3 Stille-alarmsstand blijft ingeschakeld tot u:  
De **noodknop** ingedrukt houdt om de noodstand te verlaten.  
**OF**  
De knop **PTT** indrukt en loslaat om de Stille-alarmsstand te verlaten en de normale zend- of noodoproepstand in te schakelen.

### Statuspictogrammen weergeven

	De knop <b>MFK</b> heeft als functie Modus wijzigen.
	De knop <b>MFK</b> heeft als functie Volume wijzigen.
	Een oproep of gegevens ontvangen.
	Een oproep of gegevens verzenden.
	Knippert als de batterij bijna leeg is.
	Hoe meer streepjes, hoe sterker het signaal voor de huidige locatie (alleen trunking).
	Directe radio-naar-radio-communicatie of communicatie via een aangesloten repeater. <b>Aan</b> = direct <b>Uit</b> = repeater
	Dit kanaal wordt gemonitord.
<b>H</b> of 	<b>L</b> = radio is ingesteld op laag vermogen. <b>H</b> = radio is ingesteld op hoog vermogen.

	Er wordt een scanlijst gescand.
	<b>Knipperende stip</b> = tijdens de scan is activiteit gedetecteerd in het kanaal met de hoogste prioriteit. <b>Vaste stip</b> = tijdens de scan is activiteit gedetecteerd in het kanaal met de tweede prioriteit.
	De vote-scan-functie is ingeschakeld.
	<b>Aan</b> = de gebruiker is momenteel gekoppeld aan de radio. <b>Uit</b> = de gebruiker is momenteel niet gekoppeld aan de radio. <b>Knipperend</b> = apparaat- of gebruikersregistratie bij de server is mislukt vanwege een ongeldige gebruikersnaam of gebruikers-id (pin).
	Er is gegevensactiviteit.
	<b>Aan</b> = veilige modus. <b>Uit</b> = open modus. <b>Knipperend</b> = er wordt een versleutelde spraakoproep ontvangen.

### Menunavigatie





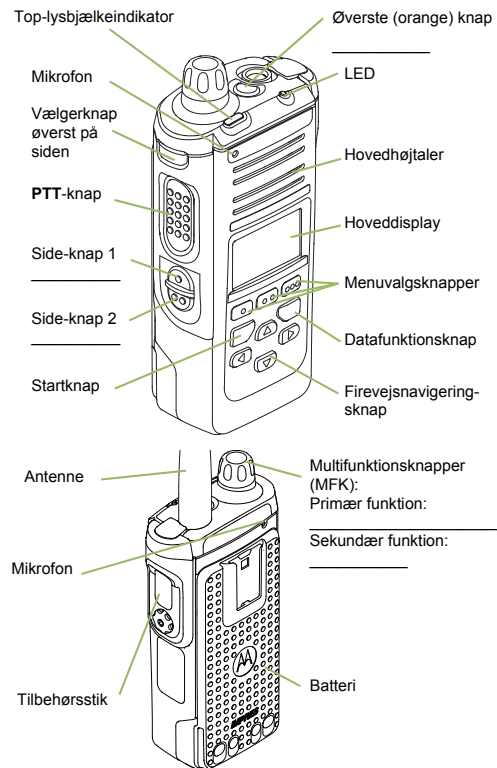
## **MOTOROLA** ASTRO® APX™ 2000 Hurtigt referencekort til Model 2 Digitale bærbare radioer

### Vejledning om RF-energieksponering og produktsikkerhed til bærbare tovejs-radioer OBS!

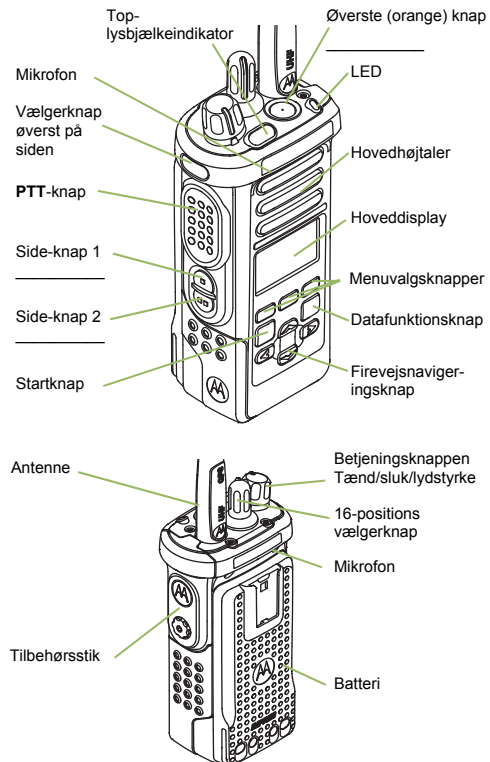
Radioen er begrænset til arbejdsrelateret brug. Før du bruger radioen, skal du læse RF-energi og Produktsikkerhed Guide for transportable tovejs-radioer, som indeholder vigtige betjeningsinstruktioner til sikker brug og med RF-energioplysninger for overholdelse af gældende standarder og regulativer.

#### Radioens betjeningsknapper

##### Radio med én drejerknop



##### Radio med to drejerknapper




##### Radio Til/Fra

- **On (Til)** – Tryk på og hold **MFK** nede, indtil displayet tændes.
- **Off (Fra)** – Tryk på og hold **MFK** nede, indtil du ser meddelelsen **Power off?** (Sluk?), tryk derefter på knappen **Menu Select** (Menuvalg) nedenfor **Yes** (Ja).

##### Radio Til/Fra

- **On (Til)** – Drej **On/Off/Volume Control Knob** (Tænd/sluk/lydstyrke-betjeningsknappen) med uret, indtil du hører et klik.
- **Off (Fra)** – Drej **On/Off/Volume Control Knob** (Tænd/sluk/lydstyrke-betjeningsknappen) mod uret, indtil du hører et klik.

##### Vælg zone og kanal

- 1 Tryk på **MFK** for at se  på skærmen.
- 2 Drej på **MFK** for at rulle op eller ned til den ønskede zone eller kanal.
- 3 Tryk på **MFK** for at vælge den ønskede zone eller kanal og afslutte Tilstandsændring.

##### Vælg zone og kanal

- 1 Drej den forprogrammeret **16-Position Select Knob** (16-positions vælgerknop) til den ønskede kanal.

##### Modtager og sender

- 1 Vælg zone/kanal.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS og det stiliserede M-logo er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Motorola Trademark Holdings, LLC og bruges under licens. Alle øvrige varemærker tilhører de respektive ejere.

© 2014 by Motorola Solutions, Inc. Alle rettigheder forbeholdes.

2 Lyt efter en transmission.

#### ELLER

Tryk på og hold knappen Lydstyrke.

#### ELLER

Tryk på **skærmen** og lyt efter aktivitet.

3 Reguler om nødvendigt lydstyrken.

4 Tryk på knappen **PTT** for at sende. Slip den for at modtage.

### Sender en nødalarm

1 Tryk på knappen\* **Emergency** (Nødopkald), og hold den nede.

2 Displayet viser **Nødopkald** og den aktuelle zone/kanal. Radio udsender en kort, middelhøj tone, og LED-indikatoren blinker rødt et kort øjeblik.

3 Når bekræftelsen er modtaget, hører du fire bip: alarmer ophører, og radioen afslutter nødopkaldet.

4 Trykker på knappen **Emergency** (Nødopkald), og holder den nede for at afslutte nødtilstand.

*\* Nødopkaldsknappens standardtimerindstilling for at aktivere nødtilstand er 50 millisekunder. Timeren kan programmeres, se **Nødopkaldsbetjening** i brugervejledningen for at få yderligere oplysninger.*

*Afslut på ethvert tidspunkt nødopkaldet ved at trykke på knappen **Emergency** (Nødopkald), og holde den nede.*

### Sender et nødopkald

1 Tryk på knappen **Emergency** (Nødopkald).

2 Tryk på og hold **PTT** nede. Tal tydeligt ind i mikrofonen.

3 Slip knappen **PTT** for at afslutte opkaldet.

4 Tryk på knappen **Emergency** (Nødopkald), og hold den nede for at afslutte nødopkaldet.

### Sender et lydløst nødopkald

1 Tryk på knappen **Emergency** (Nødopkald).

2 Skærbilledet ændrer sig ikke; LED-indikatoren tændes ikke, og der lyder ingen tone.

3 Lydløst nødopkald fortsætter, indtil du:

Tryk på og hold **Nød** -knappen for at forlade nødtilstand.

#### ELLER

Tryk på og slip **PTT** for at afslutte den lydløse alarmtilstand og starte almindelig dispatch- eller nødopkaldstilstand.

### Visning af statusikoner



**MFK** er i funktionen Tilstandsændring.



**MFK** er i funktionen Lydstyrkeændring.



Modtager opkald eller data.



Transmitterer opkald eller data.



Blinker, når der kun er lidt batteri tilbage.



Jo flere striber, jo stærkere er signalstyrken for det aktuelle sted (kun trunking).



Direkte radio-til-radio kommunikation eller forbindelse via repeater.

**På** = direkte**tra** = gentagelse



Denne kanal kontrolleres.



**L** = Radioen er indstillet til lavt energiforbrug.  
**H** = Radioen er indstillet til højt energiforbrug.



Scanning af scanningsliste.



**Blinking dot** (Blinkende prik) = Registrerer aktiviteten for kanalen med første prioritet under scanning.

**Steady dot** (Lysende prik) = Registrerer aktiviteten for kanalen med anden prioritet under scanning.



Funktionen vote scan (frekvensscanning) er aktiveret.



**On** (Til) = Bruger er aktuelt registreret med radioen.

**Off** (Fra) = Bruger er aktuelt ikke registreret med radioen.

**Blinking** (Blinker) = Registrering af enhed eller bruger på serveren mislykkedes. Ugyldig angivelse af brugernavn eller pinkode.



Der foregår dataaktivitet.



**On** (Til) = Sikker operation.

**Off** (Fra) = Ryd operation.

**Blinking** (Blinker) = Modtager et krypteret opkald.

### Menunavigation

◀ eller ▶ til Menu Entry (Menupunkt).

◻, ◻◻, eller ◻◻◻ direkte under Menu Entry (Menupunkt) for at vælge.

🏠 for at afslutte.

▲ eller ▼ for at rulle gennem listen.

◻, ◻◻, eller ◻◻◻ direkte under Menu Entry (Menupunkt) for at vælge.

## MOTOROLA ASTRO® APX™ 1000 Digital bärbar radio, modell 2 – snabbreferenskort

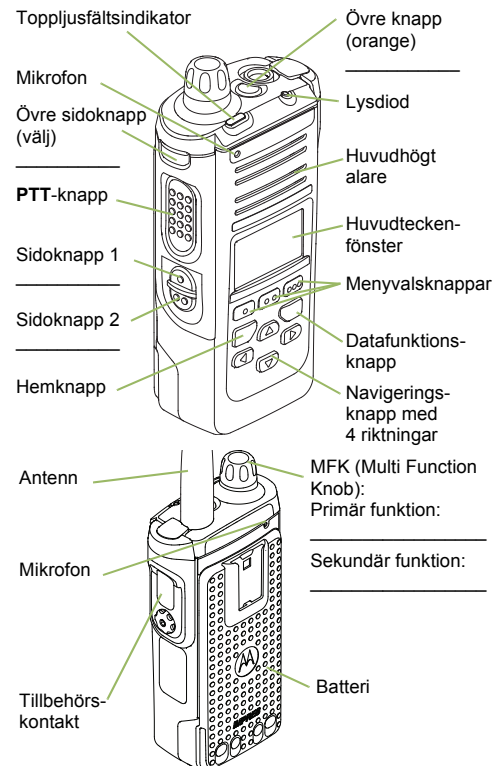
### Handbok om RF-exponering och produktsäkerhet för bärbara tvåvägsradioenheter

Obs!

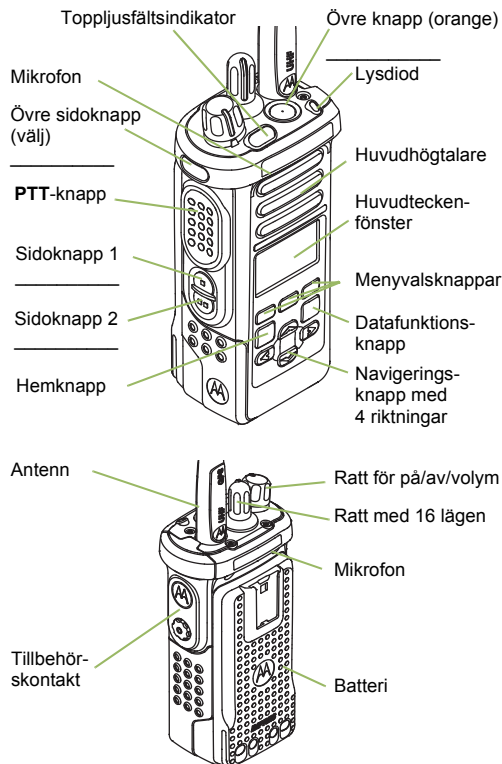
Den här radion är endast avsedd för yrkesmässig användning. Innan du använder radion bör du läsa handboken om RF-exponering och produktsäkerhet för bärbara tvåvägsradioenheter. Den innehåller anvisningar om säker användning, information om RF-energi och kontroller för efterlevnad av tillämpliga standarder och föreskrifter.

#### Radioreglage

##### Radio med en ratt



##### Radio med två rattar




#### Slå på/stänga av radion

- **På** – Tryck ned **MFK** tills teckenfönstret aktiveras.
- **Av** – Tryck ned **MFK** till du ser **Power off?** (stäng av?). Tryck sedan på knappen **Menu Select** (menyval) under **Yes** (ja).

#### Slå på/stänga av radion

- **På** – Vrid **ratten för på/av/volym** medurs tills du hör ett klick.
- **Av** – Vrid **ratten för på/av/volym** moturs tills du hör ett klick.

#### Välj zon och kanal

- 1 Tryck på **MFK** för att visa  på skärmen.
- 2 Vrid på **MFK** för att bläddra till önskad zon eller kanal.
- 3 Tryck på **MFK** för att välja önskad zon eller kanal och avsluta funktionen för lägesändring.

#### Välj zon och kanal

- 1 Vrid den förprogrammerade **ratten med 16 lägen** till önskad kanal.

#### Ta emot och sända

- 1 Välj zon/kanal.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS och den stiliserade M-logotypen är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Motorola Trademark Holdings, LLC och används på licens. Övriga varumärken tillhör respektive ägare.

© 2014, 2015 Motorola Solutions, Inc. Med ensamrätt.

2 Lyssna efter en sändning.

#### ELLER

Tryck och håll kvar på knappen för **volyminställning**.

#### ELLER

Tryck på knappen för **övervakning** och lyssna efter aktivitet.

3 Justera volymen om det behövs.

4 Tryck på **PTT**-knappen för att sända. Släpp knappen för att ta emot.

### Skicka ett nödlarm

1 Tryck och håll kvar på knappen för **nödläge\***.

2 I teckenfönstret visas **Emergency** (nödläge) och aktuell zon/kanal. En kort medelhög signal hörs och lampan blinkar rött en kort stund.

3 När meddelandet mottagits kommer du att höra fyra pip, sedan slutar larmet och radion går ur nödläget.

4 Tryck och håll kvar på knappen för **nödläge** när du vill avbryta nödläge.

**\* Standardtider för tryckning på nödlägesknapp för aktivering av nödläge är 50 millisekunder. Timern är programmerbar; mer information finns i kapitlet Nödläge i användarhandboken.**

Du kan när som helst lämna nödläget genom att trycka och hålla kvar på knappen för **nödläge**.

### Skicka ett nödanrop

1 Tryck på knappen för **nödläge**.

2 Håll **PTT**-knappen intryckt. Tala tydligt in i mikrofonen.

3 Släpp **PTT**-knappen när du vill avsluta anropet.

4 Tryck och håll kvar på knappen för **nödläge** när du vill avbryta nödläge.

### Skicka ett ljudlöst nödanrop

1 Tryck på knappen för **nödläge**.





2 Teckenfönstervisningen ändras inte; lysdioden tänds inte och det hörs ingen ton.









3 Ljudlöst nödläge fortsätter tills du gör följande: Tryck och håll kvar på knappen för **nödläge** när du vill avbryta nödläge.

#### ELLER

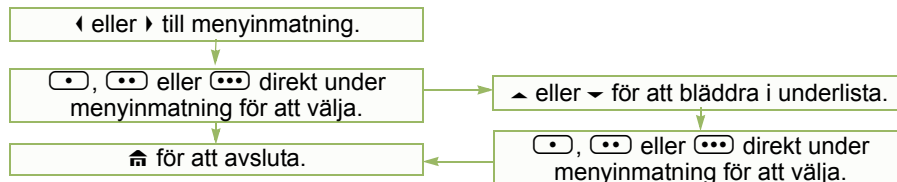
Tryck på och släpp **PTT**-knappen för att avsluta ljudlöst nödläge och återgå till läge för normal sändning eller nödanropsläge.

### Statusikoner i teckenfönstret

	<b>MFK</b> inställd på funktionen för lägesändring.
	<b>MFK</b> inställd på funktionen för volymändring.
	Tar emot ett anrop eller data.
	Sänder ett anrop eller data.
	Blinkar när batterinivån är låg.
	Ju fler staplar desto starkare är signalen för den aktuella platsen (endast trunkning).
	Direkt radio-till-radio-kommunikation eller ansluten via en signalförstärkare. <b>På</b> = direkt <b>Av</b> = repeater

	Den här kanalen övervakas.
	<b>L</b> = radion är inställd på låg energiförbrukning. <b>H</b> = radion är inställd på hög energiförbrukning.
	Läser av en skanningslista.
	<b>Punkt som blinkar</b> = aktivitet upptäckt på prioritet 1-kanal vid skanning. <b>Punkt med fast sken</b> = aktivitet upptäckt på prioritet 2-kanal vid skanning.
	"Vote scan"-funktionen är aktiverad.
	<b>På</b> = radion är just nu kopplad till användaren. <b>Av</b> = radion är inte kopplad till användaren. <b>Blinkar</b> = enhetsregistrering eller användarregistrering på servern misslyckades på grund av ogiltigt användarnamn eller ogiltig PIN-kod.
	Dataaktivitet pågår.
	<b>På</b> = skyddat driftsläge. <b>Av</b> = oskyddat driftsläge. <b>Blinkar</b> = tar emot ett krypterat röstanrop.

### Navigering i meny



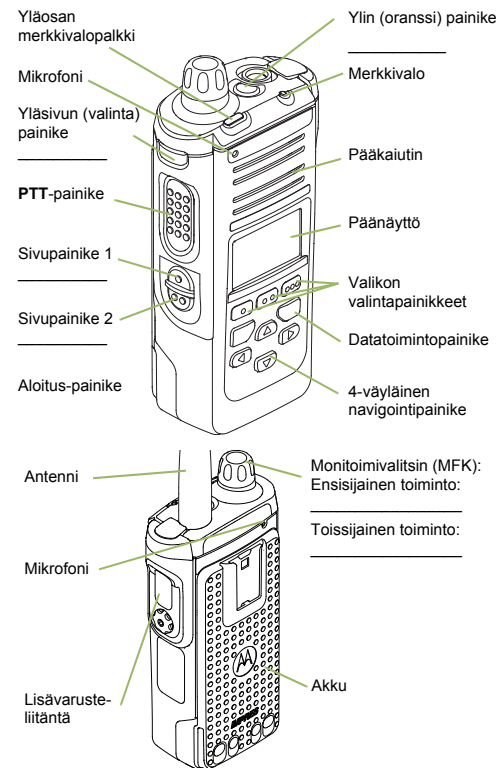
## **MOTOROLA** ASTRO® APX™ 1000 Model 2, digitaalisten kannettavien radioiden pikaopas

### Radiotaajuusenergiälle altistuminen ja tuoteturvallisuus kannettavien radiopuhelinten käytössä -opas HUOMIO!

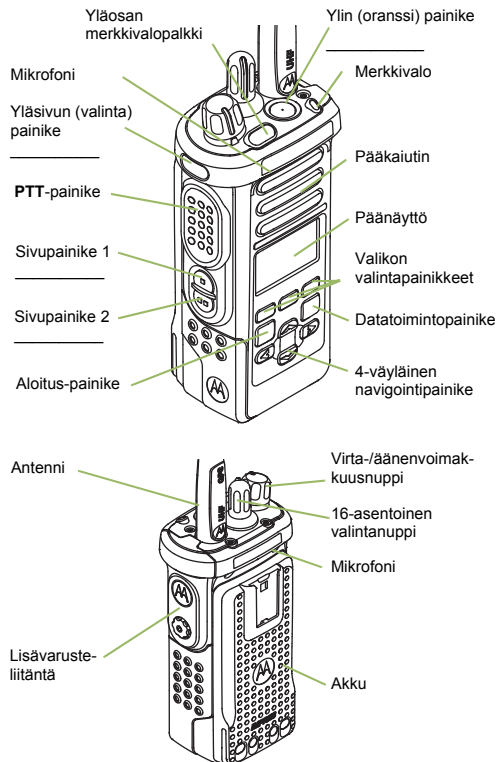
Tämä radiopuhelin on tarkoitettu vain ammattikäyttöön. Ennen kuin käytät tätä radiopuhelinta, lue Radiotaajuusenergiälle altistuminen ja tuoteturvallisuus kannettavien radiopuhelinten käytössä -opas. Opas sisältää tärkeää tietoa turvallisesta käytöstä sekä radiotaajuusenergiälle altistumisen valvonnasta, jotta soveltuvia standardeja ja säädöksiä noudatetaan.

#### Radion säätimet

##### Yhden säätimen radio



##### Kahden säätimen radio




#### Radion virran kytkeminen ja katkaiseminen

- **Virran kytkeminen** – Paina **monitoimivalitsin** alas ja pidä sitä painettuna, kunnes näyttöön syttyy valo.
- **Virran katkaiseminen** – Paina **monitoimivalitsin** alas ja pidä sitä painettuna, kunnes näyttöön tulee teksti **Power off?** (Katkaisaanko virta?). Paina sitten **valikonvalintapainiketta**, joka on vaihtoehdon **Yes** (Kyllä) alla.

#### Radion virran kytkeminen ja katkaiseminen

- **Virran kytkeminen** – Käännä **virta-/äänenvoimakkuusnuppia** myötäpäivään, kunnes kuulet napsahduksen.
- **Virran katkaiseminen** – Käännä **virta-/äänenvoimakkuusnuppia** vastapäivään, kunnes kuulet napsahduksen.

#### Valitse alue ja kanava

- 1 Paina **monitoimivalitsinta**, niin näyttöön tulee kuvake .
- 2 Vieritä haluamallesi alueelle tai kanavalle kiertämällä **monitoimivalitsinta**.
- 3 Valitse haluamasi alue tai kanava ja poistu tilan vaihto-tilasta painamalla **monitoimivalitsinta**.

#### Valitse alue ja kanava

- 1 Käännä esiohjelmoitu **16-asentoinen valintanuppi** halutun kanavan kohdalle.

#### Vastaanottaminen ja lähettäminen

- 1 Valitse alue/kanava.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ja tyylietelty M-logo ovat Motorola Trademark Holdings, LLC:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä, joita käytetään lisenssillä. Kaikki muut tavaramerkit ovat omistajiensa omaisuutta.

© 2014, 2015 Motorola Solutions, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.

2 Kuuntele, löytyykö lähetystä.

#### TAI

Pida **Volume Set** (Äänenvoimakkuuden asetus) -painiketta painettuna.

#### TAI

Paina **Monitor** (Tarkkailu) -painiketta ja kuuntele, kuuluuko liikennettä.

3 Säädä äänenvoimakkuutta tarvittaessa.

4 Kun haluat lähettää, paina **PTT**-painiketta. Vapauta painike, kun haluat vastaanottaa.

### Hätäkutsun lähettäminen

1 Pida **Emergency** (Hätäkutsu) -painiketta painettuna\*.

2 Näytössä näkyy **Emergency** (Hätäkutsu) ja nykyinen alue/kanava. Radiopuhelin toistaa lyhyen keskiäänen ja LED-merkkivalo vilkkuu hetken punaisena.

3 Kun laite vastaanottaa kiittauksen, se antaa neljä äänimerkkiä, hälytys päättyy ja laite poistuu hätäkutsutilasta.

4 Paina **Emergency** (Hätäkutsu) -painiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes laite poistuu hätäkutsutilasta.

**\*Emergency (Hätäkutsu) -painikkeen painalluksen ajastimen oletusarvo on 50 millisekuntia. Ajastimen voi ohjelmoida. Katso lisätietoja käyttöoppaan kohdasta Emergency Operation (Hätätoiminnot).**

Voit poistua hätäkutsutilasta millöin tahansa pitämällä **Emergency** (Hätäkutsu) -painiketta painettuna.

### Hätäpuhelen soittaminen

1 Paina **Emergency** (Hätäkutsu) -painiketta.

2 Pida **PTT**-painiketta painettuna. Puhu mikrofoniin selkeästi.

3 Voit lopettaa puhelun vapauttamalla **PTT**-painikkeen.

4 Paina **Emergency** (Hätäkutsu) -painiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes laite poistuu hätäkutsutilasta.

### Hiljaisen hätäpuhelen lähettäminen

1 Paina **Emergency** (Hätäkutsu) -painiketta.

2 Näyttö ei muutu, LED-valo ei syty eikä laitteesta kuulu äänimerkkiä.

3 Hiljainen hätätöilannetila on käytössä, kunnes teet jommankumman seuraavista toimista:  
Painat **Emergency** (Hätäkutsu) -painiketta, jolloin laite poistuu hätäkutsutilasta.

#### TAI

Painat **PTT**-painiketta ja vapautat sen, jolloin laite poistuu hiljaisesta hätäkutsutilasta ja siirtyy tavalliseen tehtävä- tai hätäpuhelutilaan.

### Näytön tilakuvakkeet



**Monitoimivalitsin** on Tilan vaihto -tilassa.



**Monitoimivalitsin** on Äänenvoimakkuuden säätö -tilassa.



Vastaanottaa puhelua tai dataa.



Lähetää puhelua tai dataa.



Vilkkuu, kun akun varaus on vähissä.



Mitä enemmän palkkeja, sitä voimakkaampi signaali käyttöpaikassa on (vain radiokanavien yhteiskäyttötila [trunking]).



Suora radioiden välinen yhteys tai yhteys toistimen välityksellä.  
**Käytössä** = suora  
**Ei käytössä** = toistin

	Tätä kanavaa valvotaan.
<b>H</b>	<b>L</b> = radion pieni teho -asetus <b>H</b> = radion suuri teho -asetus
	Skannaa skannausluetteloa.
	<b>Vilkkuva piste</b> = Havaitsee liikennettä Prioriteetti yksi -kanavalla skannauksen aikana. <b>Jatkuvasti näkyvä piste</b> = Havaitsee liikennettä Prioriteetti kaksi -kanavalla skannauksen aikana.
	Äänestyskannaustoiminto on käytössä.
	<b>Näkyy</b> = Käyttäjä on tällä hetkellä liitetty tähän radioon. <b>Ei näy</b> = Käyttäjä ei tällä hetkellä ole liitetty tähän radioon. <b>Vilkkuu</b> = Laitteen tai käyttäjän rekisteröinti palvelimessa epäonnistui, koska käyttäjänimi tai PIN-koodi on virheellinen.
	Dataliikennettä havaittavissa
	<b>Näkyy</b> = suojattu toiminta <b>Ei näy</b> = suojaamaton toiminta <b>Vilkkuu</b> = salatun äänipuhelun vastaanotto

### Navigointivalikko

Valitse valikko painikkeilla ◀ ja ▶.

Valitse valikon vaihtoehto suoraan sen alla olevalla ◻-, ◻◻- tai ◻◻◻-painikkeella.

Vieritä aliluetteloa ▲- tai ▼-painikkeella.

Poistu 🏠-painikkeella.

Valitse valikon vaihtoehto suoraan sen alla olevalla ◻-, ◻◻- tai ◻◻◻-painikkeella.

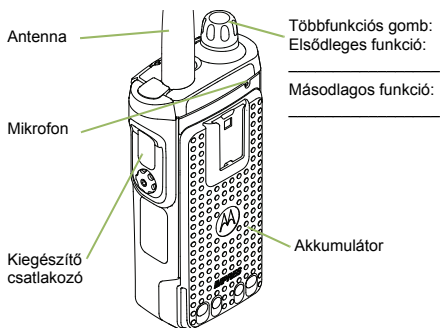
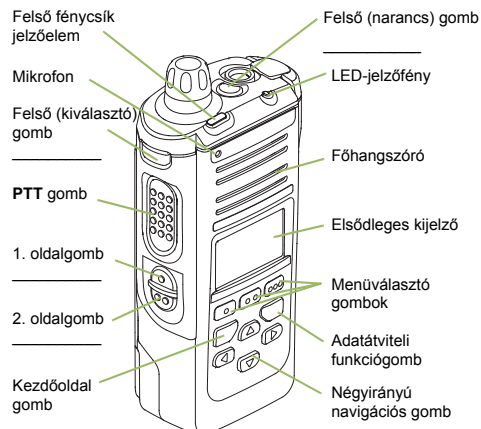
## **MOTOROLA** ASTRO® APX™ 1000 Model 2 digitális hordozható rádiók rövid tájékoztatója

### Rádiófrekvenciás energia kibocsátására és a termékbiztonságra vonatkozó útmutató hordozható kétirányú rádiókhöz FIGYELEM!

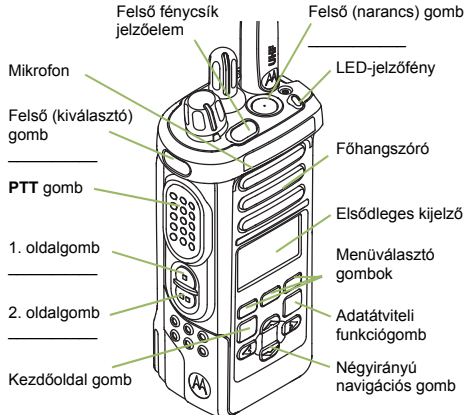
A rádió kizárólag munka közben használható. A rádió használata előtt olvassa el a Rádiófrekvenciás energia kibocsátására és a termékbiztonságra vonatkozó útmutató hordozható kétirányú rádiókhöz című dokumentumot, amely a biztonságos működtetéssel és a vonatkozó rádiófrekvenciás kibocsátási szabványoknak és előírásoknak való megfeleléssel kapcsolatos fontos tudnivalókat tartalmazza.

#### A rádió kezelőszervei

##### Egygombos rádió



##### Kétegombos rádió



#### A rádió be- és kikapcsolása

- **Bekapcsolás** – Tartsa nyomva a **többfunkciós gombot**, amíg fel nem villan a kijelző.
- **Kikapcsolás** – Tartsa nyomva a **többfunkciós gombot**, amíg a **Power off?** (Kikapcsolás?) felirat meg nem jelenik, majd nyomja meg a **Yes** (Igen) elem alatti **menüválasztó gombot**.

#### A rádió be- és kikapcsolása

- **Bekapcsolás** – Fordítsa el a **Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó gombot** az óramutató járásával megegyező irányba kattantatásig.
- **Kikapcsolás** – Fordítsa el a **Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó gombot** az óramutató járásával ellentétes irányba kattantatásig.

#### Zóna vagy csatorna kiválasztása

- 1 Nyomja meg a **többfunkciós gombot** megjelenítéséhez.
- 2 Forgassa el a **többfunkciós gombot** a kívánt zóna vagy csatorna kikereséséhez.
- 3 Nyomja meg a **többfunkciós gombot** a kívánt zóna vagy csatorna kiválasztásához és a módváltás funkcióból való kilépéshez.

#### Zóna vagy csatorna kiválasztása

- 1 Forgassa az előre beprogramozott **16 állású választógombot** a kívánt csatornához.

#### Az adóvevő használata

- 1 Válassza ki a kívánt zónát vagy csatornát.

A MOTOROLA, a MOTO, a MOTOROLA SOLUTIONS és a stílizált M logó a Motorola Trademark Holdings, LLC védjegye vagy bejegyzett védjegye; használatuk licenc alapján történik. Minden egyéb védjegy jogos tulajdonosa tulajdonát képezi. © 2014, 2015 Motorola Solutions, Inc. Minden jog fenntartva.

2 Hallgassa az adást.

#### VAGY

Nyomja meg hosszan a **Volume Set** (Hangerő-beállítás) gombot.

#### VAGY

Nyomja meg a **Monitor** (Figyelés) gombot, és várjon adásra.

3 Szükség esetén módosítsa a hangerőt.

4 Adáshoz nyomja meg a **PTT** gombot; vételhez engedje fel.

### Vészjelzés küldése

1 Nyomja meg hosszan az **Emergency** (Vészhívás) gombot\*.

2 A kijelzőn az **Emergency** (Vészhívás) felirat és az aktuális zóna/csatorna jelenik meg. A rádió rövid, közepes magasságú hangjelzést hallat, és a LED kis ideig pirosan villog.

3 A nyugtázás fogadásakor négy sípszó hallható, a riasztás befejeződik, a rádió pedig kilép a vészhívásból.

4 Nyomja meg hosszan a **Vészhívás** gombot a vészhívás módból való kilépéshez.

**\* A Vészhívás gomb vészhívás aktiválásához szükséges megnyomási időzítője alapértelmezés szerint 50 milliszekundum. Ez az időzítő programozható, a részletekért tekintse meg a használati útmutató Vészhívás mód fejezetét.**

A vészhívás módból való kilépéshez nyomja meg hosszan az **Emergency** (Vészhívás) gombot.

### Vészhívás indítása

1 Nyomja meg az **Emergency** (Vészhívás) gombot.

2 Nyomja meg hosszan a **PTT** gombot. Mondja be üzenetét érthetően a mikrofonba.

3 A hívás befejezéséhez engedje fel a **PTT** gombot.

4 Nyomja meg hosszan az **Emergency** (Vészhívás) gombot a vészhívás módból való kilépéshez.

### Néma vészhívás indítása

1 Nyomja meg az **Emergency** (Vészhívás) gombot.








2 A kijelzőn nem történik változás, a LED nem villan fel, és hangjelzés sem hallható.

3 A néma vészhívás addig tart, amíg: Az **Emergency** (Vészhívás) gomb hosszú megnyomásával ki nem lép a vészhívás módból.

#### VAGY

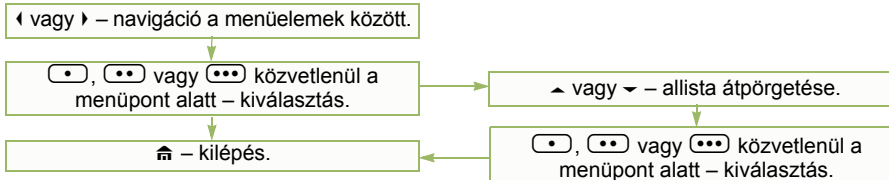
Meg nem nyomja röviden a **PTT** gombot a néma vészhívás módból való kilépéshez, valamint a normál dispécser vagy vészhívás módba való belépéshez.

### A kijelzőn látható állapotjelző ikonok

	A <b>többfunkciós gomb</b> módváltás funkcióra van állítva.
	A <b>többfunkciós gomb</b> hangerőszabályzás funkcióra van állítva.
	Hívás vagy adatok fogadása.
	Hívás vagy adatok küldése.
	Alacsony töltöttség esetén villog.
	Minél több sáv látható, annál nagyobb a jelerősség az adott területen (csak trónkölés használata esetén).
	Váltás a rádiók közötti közvetlen kommunikáció és a jelismétlőn keresztül történő kommunikáció között. <b>Világít</b> = Közvetlen <b>Nem világít</b> = Jelismétlő

	Azt jelzi, hogy a csatorna figyelés alatt áll-e.
<b>H</b> 	<b>L</b> = A rádió kisenergiájú üzemmódra van állítva. <b>H</b> = A rádió nagyenergiájú üzemmódra van állítva.
	Pásztázás a hálózatkeresési lista elemei között.
	<b>Villogó pont</b> = A készülék a hálózatkérés közben aktivitást érzékelt a lista első helyén szereplő csatornán. <b>Folyamatos pont</b> = A készülék a hálózatkérés közben aktivitást érzékelt a lista második helyén szereplő csatornán.
	Azt jelzi, hogy a többopciós hálózatkérés funkció engedélyezve van-e.
<b>IP</b> 	<b>Világít</b> = A felhasználó jelenleg társítva van a rádióval. <b>Nem világít</b> = A felhasználó jelenleg nincs társítva a rádióval. <b>Villog</b> = A készülék regisztrációja vagy a felhasználó kiszolgálón történő regisztrációja a felhasználónév vagy a PIN kód érvénytelensége miatt nem járt sikerrel.
	Adatforgalom van folyamatban.
	<b>Világít</b> = Biztonságos üzemeltetés. <b>Nem világít</b> = Titkosítás nélküli üzemeltetés. <b>Villog</b> = Titkosított hanghívás fogadása.

### Navigáció a menüben





## MOTOROLA Κάρτα γρήγορης αναφοράς για τους ψηφιακούς φορητούς πομποδέκτες ASTRO®

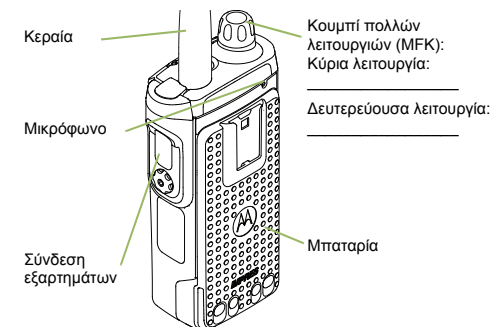
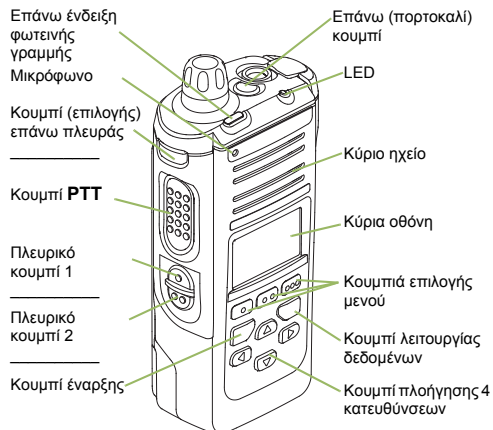
### APX™ 1000 Μοντέλο 2

#### Οδηγός σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες και την ασφάλεια προϊόντος για φορητούς αμφίδρομους πομποδέκτες ΠΡΟΣΟΧΗ!

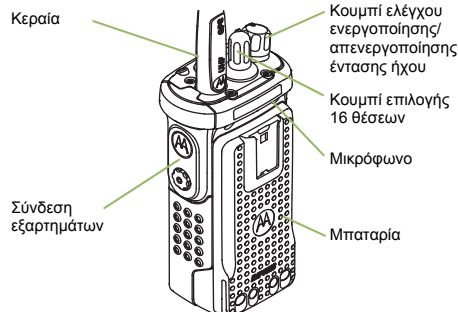
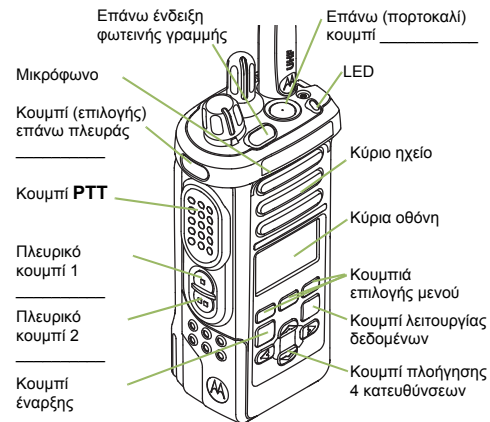
Αυτός ο πομποδέκτης προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση. Πριν από τη χρήση, διαβάστε τον "Οδηγό σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες και την ασφάλεια προϊόντος για φορητούς αμφίδρομους πομποδέκτες", ο οποίος περιέχει σημαντικές οδηγίες λειτουργίας για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και τη συμμόρφωση με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς.

#### Στοιχεία ελέγχου πομποδέκτη

##### Πομποδέκτης ενός κουμπιού



##### Πομποδέκτης δύο κουμπιών



#### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση πομποδέκτη

- **Ενεργοποίηση** – Πατήστε και κρατήστε πατημένο το **MFK** μέχρι να φωτιστεί η οθόνη.
- **Απενεργοποίηση** – Πατήστε και κρατήστε πατημένο το **MFK** μέχρι να δείτε την ένδειξη **Power off?** (Απενεργοποίηση;) και κατόπιν πατήστε το κουμπι **Επιλογή Μενού** κάτω από την ένδειξη **Yes (Ναι)**.

#### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση πομποδέκτη

- **Ενεργοποίηση** – Περιστρέψτε το **κουμπι ελέγχου ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/έντασης ήχου** δεξιόστροφα μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.
- **Απενεργοποίηση** – Περιστρέψτε το **κουμπι ελέγχου ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/έντασης ήχου** αριστερόστροφα μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.

#### Επιλογή ζώνης και καναλιού

- 1 Πατήστε το **MFK** για να εμφανιστεί η ένδειξη  στην οθόνη.
- 2 Περιστρέψτε το **MFK** για να μεταβείτε στην επιθυμητή ζώνη ή κανάλι.
- 3 Πατήστε το **MFK** για να επιλέξετε την επιθυμητή ζώνη ή κανάλι και για έξοδο από την κατάσταση αλλαγής λειτουργίας.

#### Επιλογή ζώνης και καναλιού

- 1 Περιστρέψτε το προγραμματισμένο **κουμπι επιλογής 16 θέσεων** στο κανάλι που επιθυμείτε.

#### Λήψη και μετάδοση

- 1 Επιλέξτε ζώνη/κανάλι.

Οι επωνυμίες MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS και το ειδικά μορφοποιημένο λογότυπο M είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Motorola Trademark Holdings, LLC και χρησιμοποιούνται βάσει άδειας. Όλα τα υπόλοιπα εμπορικά σήματα ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους. © 2014, 2015 από την Motorola Solutions, Inc. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

**2** Ακούστε αν υπάρχει μετάδοση.

**H**  
Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **Ρύθμιση έντασης ήχου**.  
**H**  
Πατήστε το κουμπί **Παρακολούθηση** και ακούστε αν υπάρχει κάποια δραστηριότητα.

**3** Αν χρειαστεί, ρυθμίστε την ένταση του ήχου.

**4** Για μετάδοση, πατήστε το κουμπί **PTT**. Για λήψη, αφήστε το.

### ■ Αποστολή ειδοποίησης έκτακτης ανάγκης

**1** Κρατήστε πατημένο το κουμπί **Έκτακτη ανάγκη\***.

**2** Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **Έκτακτη ανάγκη** και η τρέχουσα ζώνη/το τρέχον κανάλι. Από τον πομποδέκτη ακούγεται ένας σύντομος ηχητικός τόνος μεσαίας συχνότητας. Η λυχνία LED αναβοσβήνει στιγμιαία με κόκκινο χρώμα.

**3** Όταν γίνει λήψη της επιβεβαίωσης, θα ακούσετε τέσσερα ηχητικά σήματα. Η ειδοποίηση σταματά και ο πομποδέκτης βγαίνει από τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης.

**4** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **Έκτακτη ανάγκη**, για να κλείσετε τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης.

*\* Ο προεπιλεγμένος χρόνος πατήματος του κουμπιού έκτακτης ανάγκης για ενεργοποίηση της λειτουργίας έκτακτης ανάγκης είναι 50 millisecond. Αυτός ο χρόνος είναι προγραμματιζόμενος, βλ. Λειτουργία έκτακτης ανάγκης στον οδηγό χρήσης για λεπτομέρειες.*

Για να κλείσετε ανά πάσα στιγμή τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης, κρατήστε πατημένο το κουμπί **Έκτακτη ανάγκη**.

### ■ Αποστολή κλήσης έκτακτης ανάγκης

**1** Πατήστε το κουμπί **Έκτακτη ανάγκη**.

**2** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **PTT**. Μιλήστε καθαρά στο μικρόφωνο.

**3** Αφήστε το κουμπί **PTT**, για να τερματίσετε την κλήση.

**4** Για να κλείσετε τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης, κρατήστε πατημένο το κουμπί **Έκτακτη ανάγκη**.

### ■ Αποστολή αθόρυβης κλήσης έκτακτης ανάγκης

**1** Πατήστε το κουμπί **Έκτακτη ανάγκη**.

**2** Η οθόνη δεν αλλάζει. Η φωτεινή ένδειξη LED δεν ανάβει και δεν ακούγεται τόνος.

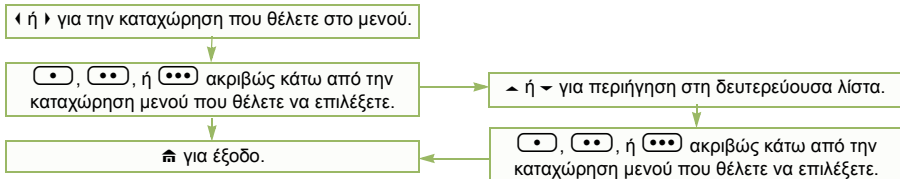
**3** Η λειτουργία αθόρυβης ειδοποίησης έκτακτης ανάγκης συνεχίζεται μέχρι εσείς:  
Να πατήσετε παρατεταμένα το κουμπί **Έκτακτη ανάγκη** για έξοδο από τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης.  
**H**

Να πατήσετε στιγμιαία το κουμπί **PTT** για έξοδο από τη λειτουργία αθόρυβης ειδοποίησης έκτακτης ανάγκης και μετάβαση στη λειτουργία κανονικής αποστολής ή κλήσης έκτακτης ανάγκης.

### ■ Εμφανιζόμενα εικονίδια κατάστασης

	Το <b>MFK</b> είναι στην κατάσταση αλλαγής λειτουργίας.
	Το <b>MFK</b> είναι στην κατάσταση αλλαγής της έντασης ήχου.
	Εισερχόμενη κλήση ή λήψη δεδομένων.
	Αποστολή κλήσης ή δεδομένων.
	Αναβοσβήνει όταν η μπαταρία είναι χαμηλή.
	Όσο περισσότερες είναι οι γραμμές, τόσο πιο ισχυρό είναι το σήμα για την τρέχουσα τοποθεσία (μόνο σε ζεύξη).
	Απευθείας επικοινωνία μεταξύ πομποδεκτών ή σύνδεση μέσω αναμεταδότη. <b>Ενεργοποίηση</b> = Απευθείας <b>Απενεργοποίηση</b> = Αναμεταδότης
	Το κανάλι αυτό παρακολουθείται.
<b>H</b> 	<b>L</b> = Ο πομποδέκτης λειτουργεί με χαμηλή ισχύ. <b>H</b> = Ο πομποδέκτης λειτουργεί με υψηλή ισχύ.

### Πλοήγηση στο μενού



	Σάρωση λίστας σάρωσης.
	<b>Κουκίδα που αναβοσβήνει</b> = Εντοπίζει δραστηριότητα στο πρώτο κανάλι προτεραιότητας, κατά τη διάρκεια της σάρωσης. <b>Σταθερή κουκίδα</b> = Εντοπίζει δραστηριότητα στο δεύτερο κανάλι προτεραιότητας, κατά τη διάρκεια της σάρωσης.
	Η λειτουργία σάρωσης ομάδας συχνοτήτων έχει ενεργοποιηθεί.
<b>IP</b> 	<b>Αναμμένη</b> = Ο χρήστης σχετίζεται με τον πομποδέκτη. <b>Σβηστή</b> = Ο χρήστης δεν σχετίζεται με τον πομποδέκτη. <b>Αναβοσβήνει</b> = Η καταχώρηση της συσκευής ή του χρήστη στο διακομιστή απέτυχε, επειδή το όνομα χρήστη ή το PIN δεν είναι έγκυρο.
	Υπάρχει δραστηριότητα δεδομένων.
	<b>Αναμμένη</b> = Ασφαλής λειτουργία. <b>Σβηστή</b> = Τερματισμός λειτουργίας. <b>Αναβοσβήνει</b> = Λήψη κρουπτογραφημένης φωνητικής κλήσης.

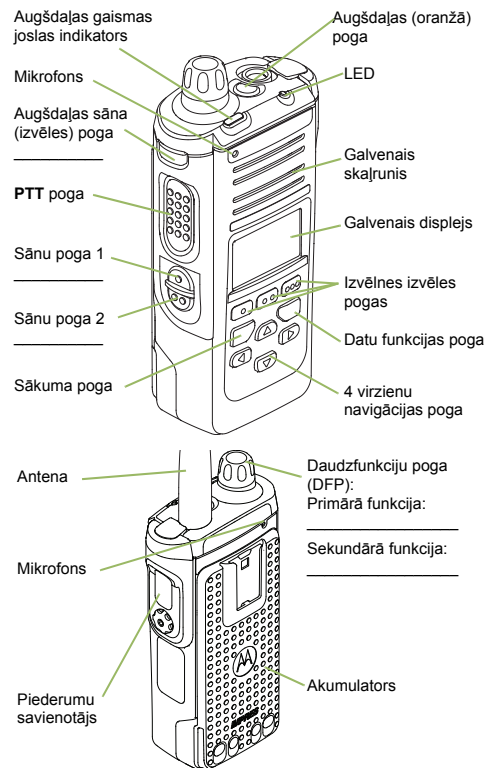
## **MOTOROLA ASTRO® APX™ 1000 modelis 2** Digitālo pārnēsājamo radioiekārtu ātrās uzziņas karte

### RF (radiofrekvences) enerģijas starojuma un ierīces drošības instrukcija pārnēsājamai divvirzienu radioiekārtai UZMANĪBU!

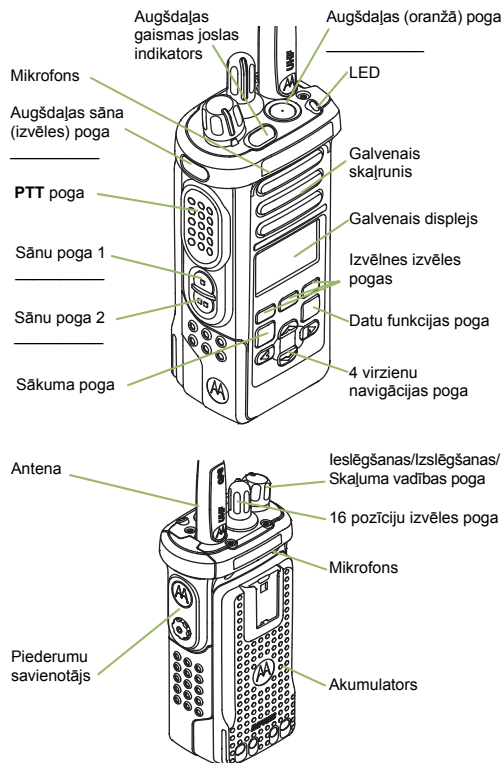
Šī radioiekārta ir paredzēta tikai lietošanai darba nolūkos. Pirms radioiekārtas lietošanas izlasiet RF (radiofrekvences) enerģijas starojuma un ierīces drošības instrukciju pārnēsājamai divvirzienu radioiekārtai, kas satur svarīgus norādījumus drošai lietošanai un informāciju par RF enerģiju un vadību atbilstoši piemērojamajiem standartiem un noteikumiem.

#### Radioiekārtas vadība

##### Radioiekārta ar vienu pogu



##### Radioiekārta ar divām pogām




#### Radioiekārtas ieslēgšana/izslēgšana

- **Ieslēgts** – nospiediet un turiet **DFP**, līdz iedegas displejs.
- **Izslēgts** – nospiediet un turiet **DFP**, līdz parādās **Izslēgt?**, tad nospiediet izvēlnes izvēles pogu **Jā**.

#### Radioiekārtas ieslēgšana/izslēgšana

- **Ieslēgts** – grieziet **ieslēgšanas/izslēgšanas/skaļuma vadības pogu** pulksteņrādītāja virzienā, līdz atskan klikšķis.
- **Izslēgts** – grieziet **ieslēgšanas/izslēgšanas/skaļuma vadības pogu** pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz atskan klikšķis.

#### Izvēlieties zonu un kanālu

- 1 Nospiediet **DFP**, līdz ekrānā parādās .
- 2 Pagrieziet **DFP**, lai ritinātu līdz nepieciešamajai zonai vai kanālam.
- 3 Nospiediet **DFP**, lai izvēlētos nepieciešamo zonu vai kanālu un izietu no Režīma maiņas izvēlnes.

#### Izvēlieties zonu un kanālu

- 1 Grieziet iepriekš programmēto **16 pozīciju izvēles pogu** līdz nepieciešamajam kanālam.

#### Uztveršana un pārraide

- 1 Izvēlieties zonu/kanālu.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS un stilizētā M burta logotips ir Motorola Trademark Holdings, LLC preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes, un tās tiek izmantotas saskaņā ar licenci. Visas citas preču zīmes ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

© 2014, 2015 Motorola Solutions, Inc. Visas tiesības reģistrētas.

2 Klausieties pārraidi.

**VAI**

Nospiediet un turiet pogu **Skaļuma iestatīšana**.

**VAI**

Nospiediet pogu **Pārraudzīt** un klausieties aktivitāti.

3 Regulējiet skaļumu, ja nepieciešams.

4 Lai veiktu pārraidi, nospiediet pogu **PTT**, bet lai uztvertu, pogu atļaidiet.

### Ārkārtas situācijas signāla sūtīšana

1 Nospiediet un turiet pogu **Ārkārtas situācija\***.

2 Displejā parādās **Ārkārtas situācija** un pašreizējā zona/kanāls. Radioiekārta atskaņo tsu, vidēja augstuma toni, un LED mirgo sarkanā krāsā.

3 Tiklīdz tiks saņemts apstiprinājums, atskanēs četri īsi signāli, signāls izslēgsies un radioiekārta atceļs ārkārtas situācijas režīmu.

4 Nospiediet un turiet pogu **Ārkārtas situācija**, lai atceltu ārkārtas situācijas režīmu.

*\* Ārkārtas situācijas pogas noklusējuma taimeris ir 50 milisekundes. Šis taimeris ir programmējams, skatiet lietošanas pamācības nodaļu **Ārkārtas situāciju režīms**.*

*Lai jebkurā brīdī atceltu ārkārtas situācijas režīmu, nospiediet un turiet pogu **Ārkārtas situācija**.*

### Ārkārtas zvana sūtīšana

1 Nospiediet pogu **Ārkārtas situācija**.

2 Nospiediet un turiet pogu **PTT**. Skaidri runājiet mikrofonā.

3 Lai beigtu zvānu, atļaidiet pogu **PTT**.

4 Lai atceltu ārkārtas situācijas režīmu, nospiediet un turiet pogu **Ārkārtas situācija**.

### Klusā ārkārtas zvana sūtīšana

1 Nospiediet pogu **Ārkārtas situācija**.

2 Displejs nemainās, LED neiedegas un signāls neatskan.

3 Klusā ārkārtas situācija turpinās, kamēr neveiksiet šādas darbības:

Nospiediet un turiet pogu **Ārkārtas situācija**, lai atceltu ārkārtas situācijas režīmu.

**VAI**

Nospiediet un atļaidiet pogu **PTT**, lai atceltu klusā ārkārtas situācijas signāla režīmu un ieslēgtu parastās sūtīšanas vai ārkārtas zvana režīmu.

### Displeja stāvokļa ikonas



DFP atrodas Režīma maiņas režīmā.



DFP atrodas Skaļuma regulēšanas režīmā.



Zvana vai datu uztveršana.



Zvana vai datu pārraide.



Mirgo, ja zems akumulatora uzlādes līmenis.



Svītru daudzums atkarīgs no signāla stipruma pašreizējā vietā (tikai savienojumos).



Tiešie radio-radio sakari vai savienojums caur retranslatoru.

**Ieslēgts** = tieši

**Izslēgts** = retranslators



Šis kanāls tiek pārraudzīts.



L = radioiekārtai iestatīta zema jauda.

H = radioiekārtai iestatīta augsta jauda.

	Skenē skenēšanas sarakstu.
	<b>Mirgojošs punkts</b> = skenēšanas laikā uztver aktivitāti primārajā kanālā. <b>Nepārtraukti degošs punkts</b> = skenēšanas laikā uztver aktivitāti sekundārajā kanālā.
	Balss skenēšanas iespēja ir ieslēgta.
	<b>IP</b> <b>Ieslēgts</b> = lietotājs pašlaik ir piesaistīts radioiekārtai. <b>Izslēgts</b> = lietotājs pašlaik nav piesaistīts radioiekārtai. <b>Mirgo</b> = ierces vai lietotāja reģistrācija serverī nav notikusi nepareiza lietotājvārda vai PIN koda dēļ.
	Noris datu aktivitāte.
	<b>Ieslēgts</b> = droša darbība. <b>Izslēgts</b> = tīra darbība. <b>Mirgo</b> = šifrēta balss zvana uztveršana.

### Izvēlnes navigācija

◀ vai ▶ uz Izvēlnes šķirkli.

◻, ◻◻ vai ◻◻◻ tieši zem Izvēlnes šķirklja, lai veiktu izvēli.

🏠, lai izietu.

▲ vai ▼, lai ritinātu apakšsarakstus.

◻, ◻◻ vai ◻◻◻ tieši zem Izvēlnes šķirklja, lai veiktu izvēli.

## MOTOROLA ASTRO® APX™ 1000 model 2, digitálna prenosná vysielacia, karta pre rýchlu referenciu

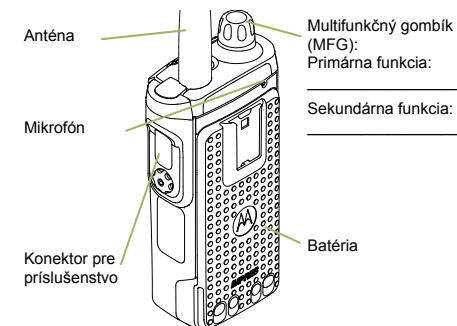
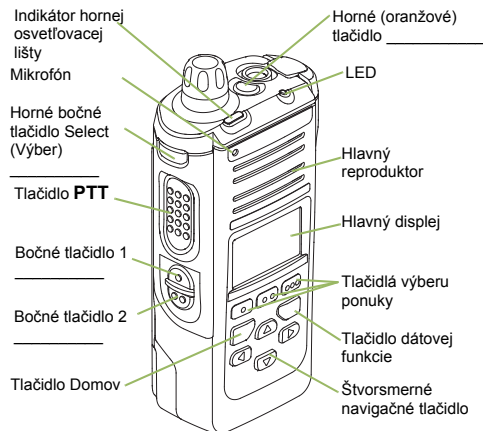
### Príručka bezpečného používania prenosnej vysielacky a vystavenia organizmu rádiovfrekvenčnému žiareniu

#### UPOZORNENIE!

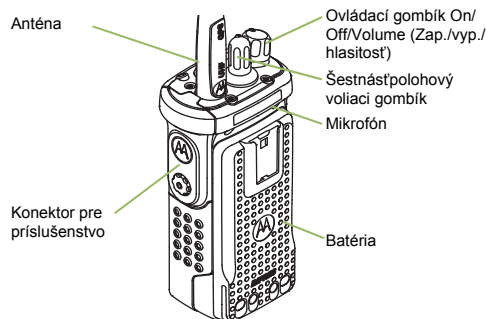
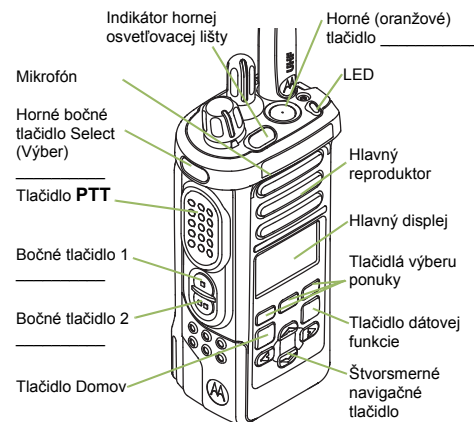
Táto vysielacia je určená na používanie iba na pracovné účely. Pred použitím vysielacky si prečítajte Príručku bezpečného používania prenosnej vysielacky a vystavenia organizmu rádiovfrekvenčnému žiareniu, ktorá obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa prevádzky a bezpečného používania, ako aj informácie o rádiovfrekvenčnom žiarení a súlade s príslušnými normami a predpismi.

#### Ovládanie vysielacky

##### Vysielacia s jedným gombíkom



##### Vysielacia s dvomi gombíkmi




#### Zapnutie/vypnutie vysielacky

- **Zap.** – Stlačte a podržte **MFG**, kým sa rozsvieti displej.
- **Vyp.** – Stlačte a podržte **MFG**, kým sa zobrazí správa **Power off?** (Vypnúť?), potom stlačte tlačidlo **Menu Select** (Výber ponuky) pod voľbou **Yes** (Áno).

#### Zapnutie/vypnutie vysielacky

- **Zap.** – Otáčajte **ovládaci gombík On/Off/Volume** (Zap./vyp./hlasitosť) v smere hodinových ručičiek, kým nezaznie kliknutie.
- **Vyp.** – Otáčajte **ovládaci gombík On/Off/Volume** (Zap./vyp./hlasitosť) proti smeru hodinových ručičiek, kým nezaznie kliknutie.

#### Vyberte zónu a kanál

- 1 Stlačte **MFG**, kým sa na displeji zobrazí .
- 2 Otočením **MFG** prejdite na požadovanú zónu alebo kanál.
- 3 Stlačením **MFG** vyberte požadovanú zónu alebo kanál a ukončíte Zmenu režimu.

#### Vyberte zónu a kanál

- 1 Otáčajte predprogramovaný **šestnásťpolohový voliaci gombík** na želaný kanál.

#### Prijímanie a vysielanie

- 1 Vyberte oblasť/kanál.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS a logo so štylizovaným písmenom „M“ sú ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami spoločnosti Motorola Trademark Holdings, LLC a používajú sa na základe licencie. Všetky ostatné ochranné známky sú vlastníctvom príslušných vlastníkov.

© 2014, 2015, spoločnosť Motorola Solutions Inc. Všetky práva vyhradené.

**2** Počúvajte vysielanie.**ALEBO**

Stlačte a podržte tlačidlo **Volume Set** (Nastavenie hlasitosti).

**ALEBO**

Stlačte tlačidlo **Monitor** (Monitorovanie) a počúvajte aktivitu.

**3** V prípade potreby upravte nastavenie hlasitosti.**4** Pri vysielaní stlačte tlačidlo **PTT** a počas príjmu ho uvoľnite.**Odoslanie pohotovostného alarmu****1** Stlačte a podržte **pohotovostné** tlačidlo\*.

**2** Na obrazovke sa zobrazuje text **Emergency** (Tiesňová situácia) a aktuálna zóna/kanál. Vo vysielacke zaznie krátky stredne vysoký tón a indikátor LED krátko zabliká červeným svetlom.

**3** Po prijatí potvrdenia sa ozvú štyri pípnutia, alarm skončí a vysielacka ukončí pohotovostný režim.

**4** Stlačením a podržaním **pohotovostného** tlačidla ukončíte pohotovostný režim.

**\* Predvolený časovač stlačenia pohotovostného tlačidla na aktiváciu tiesňovej situácie je 50 milisekúnd. Tento časovač možno programovať, podrobnosti si pozrite v časti Pohotovostný režim v používateľskej príručke.**

Ak chcete kedykoľvek ukončiť pohotovostný režim, stlačte a podržte **pohotovostné** tlačidlo.

**Uskutočnenie tiesňového volania**

**1** Stlačte **pohotovostné** tlačidlo.

**2** Stlačte a podržte tlačidlo **PTT**. Hovorte jasne do mikrofónu.

**3** Hovor ukončíte uvoľnením tlačidla **PTT**.

**4** Stlačením a podržaním **pohotovostného** tlačidla ukončíte pohotovostný režim.

**Uskutočnenie tichého tiesňového volania**

**1** Stlačte **pohotovostné** tlačidlo.

**2** Displej sa nezmení, indikátor LED sa nerozsvieti a nezozve sa žiadny tón.

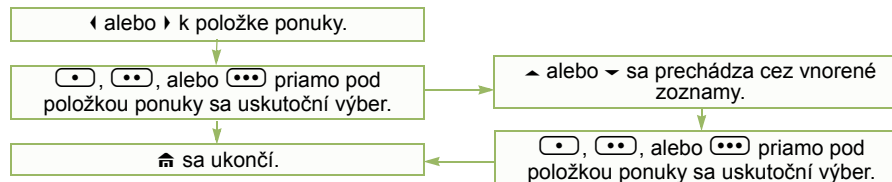
**3** Tichý pohotovostný režim bude spustený, až kým: ho neukončíte stlačením a podržaním **pohotovostného** tlačidla.

**ALEBO**

stlačením a uvoľnením tlačidla **PTT** neukončíte režim tichého pohotovostného alarmu a prejdete do bežného dispečerského režimu alebo režimu tiesňového volania.

**Stavové ikony displeja**

	MFG je vo funkcii Zmena režimu.
	MFG je vo funkcii Zmena hlasitosti.
	Prijímanie volania alebo dát.
	Vysielanie volania alebo dát.
	Bliká, ak je stav batérie nízky.
	Čím viac prúžkov sa zobrazuje, tým silnejší je signál na aktuálnom mieste (iba trunkový režim).
	Priama komunikácia z vysielacky na vysielacku alebo pripojenie k opakovaciemu zariadeniu. Zap. = priamo Vyp. = opakovač
	Tento kanál je sledovaný.
<b>H</b> <b>ALEBO</b> 	L = Vysielacka je nastavená na nízky výkon. H = Vysielacka je nastavená na vysoký výkon.

**Navigácia v ponukách**

	Prebieha skenovanie zoznamu skenovania.
	<b>Blikajúci bod</b> = Počas skenovania zisťuje aktivitu na kanáli s prioritou jedna. <b>Svietiaci bod</b> = Počas skenovania zisťuje aktivitu na kanáli s prioritou dva.
	Je povolená funkcia skenovania hlasovania.
<b>IP</b> 	<b>Zap.</b> = Používateľ je práve pripojený k vysielacke. <b>Vyp.</b> = Používateľ práve nie je pripojený k vysielacke. <b>Bliká</b> = Zlyhala registrácia zariadenia alebo registrácia používateľa z dôvodu neplatného mena používateľa alebo pinu.
	Prebieha dátová aktivita.
	<b>Zap.</b> = Zabezpečená prevádzka. <b>Vyp.</b> = Nezabezpečená prevádzka. <b>Bliká</b> = Na príjme je zašifrovaný hlasový hovor.

## AA MOTOROLA ASTRO® APX™ 1000 Model 2 Dijital Portatif Telsiz Hızlı Başvuru Kartı

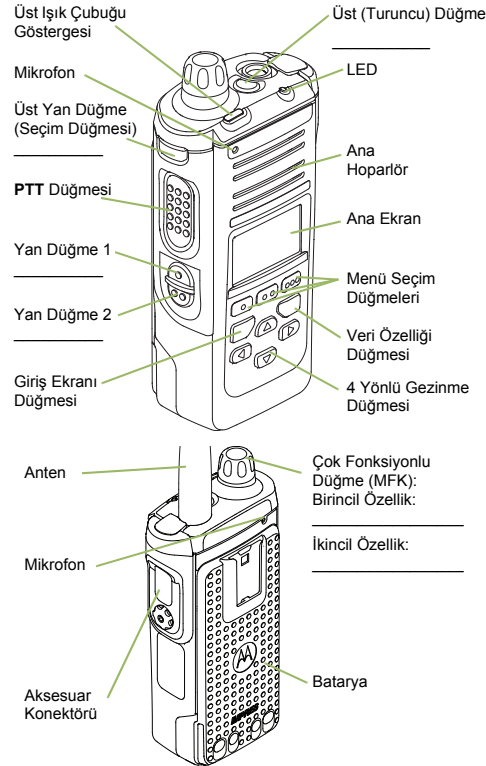
### Çift Yönlü Portatif Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu

#### DİKKAT!

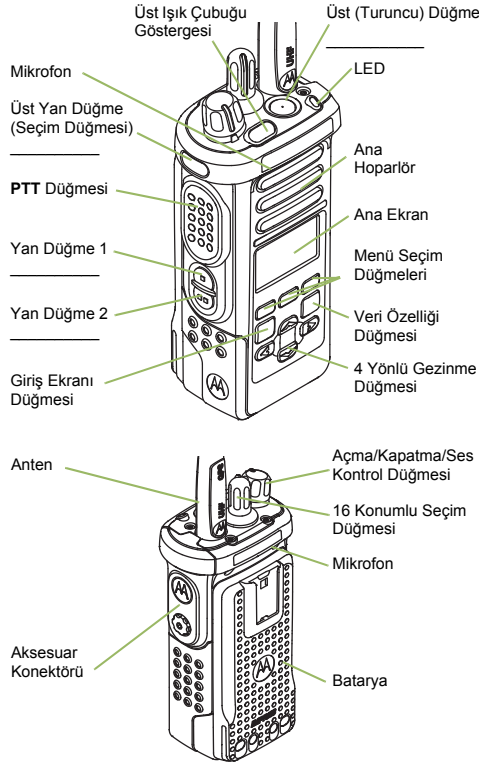
Bu telsiz sadece İş Amaçlı kullanımla sınırlıdır. Telsizi kullanmadan önce yürürlükteki standartlar ve Yönetmelikler uyarınca güvenli kullanımlar, RF enerjisi farkındalığı ve kontrolü açısından önem arz eden kullanımların talimatlarını içeren Çift Yönlü Portatif Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzunu okuyun.

#### Telsiz Kontrolleri

##### Tek Düğmeli Telsiz



##### İki Düğmeli Telsiz




#### Telsiz Açma/Kapatma

- **Açma** – Ekran ışıkları yanana kadar **MFK** düğmesini basılı tutun.
- **Kapatma** – Ekranda **Güç kapansın mı?** yazısını görene kadar **MFK** düğmesini basılı tutun, sonra **Evet** ifadesi altındaki **Menü Seçim** düğmesine basın.

#### Telsiz Açma/Kapatma

- **Açma** – Klik sesi duyana kadar **Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesini** saat yönünde döndürün.
- **Kapatma** – Klik sesi duyana kadar **Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesini** saat yönünün tersine döndürün.

#### Bölge ve Kanal Seçme

- 1 Ekranda  simgesini görene kadar **MFK** düğmesine basın.
- 2 İstenen bölgeye veya kanala gitmek için **MFK** düğmesini çevirin.
- 3 İstenen bölge veya kanalı seçmek için **MFK** düğmesine basın ve Mod Değişikliği özelliğinden çıkın.

#### Bölge ve Kanal Seçme

- 1 İstenen kanala gitmek için önceden programlanmış **16 Konumlu Seçim Düğmesini** çevirin.

#### Alma ve Gönderme

- 1 Bölge/kanal seçin.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS ve Biçimlendirilmiş M logosu, Motorola Trademark Holdings, LLC'nin ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır ve lisans ile kullanılmaktadır. Diğer tüm ticari markalar ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

© 2014, 2015 Motorola Solutions, Inc. Tüm Hakları Saklıdır.

2 Yayın olup olmadığını dinleyin.

#### VEYA

**Ses Düzeyi Ayarı** düğmesini basılı tutun.

#### VEYA

**İzleme** düğmesine basın ve etkinlik olup olmadığını dinleyin.

3 Gerekirse sesi ayarlayın.

4 Yayın yapmak için **PTT** düğmesine basın; almak için bırakın.

### Acil Durum Alarmı Gönderme

1 **Acil Durum** düğmesini basılı tutun.\*

2 **Acil durum** ve mevcut bölge/kanal ekranda gösterilir. Telsizden kısa, orta tizlikte bir ses çıkar ve LED bir an için kırmızı renkte yanıp söner.

3 Bilgilendirme alındıktan sonra dört bip sesi duyarsınız. Alarm durur ve telsiz acil durumdan çıkar.

4 Acil durumdan çıkmak için **Acil Durum** düğmesini basılı tutun.

\* **Acil durumu etkinleştirmek için varsayılan acil durum düğmesi basma zamanlayıcısı 50 milisaniyedir. Bu zamanlayıcı programlanabilir, ayrıntılar için kullanım kılavuzundaki Acil Durum İşlemi bölümüne bakın.**

Herhangi bir zamanda acil durumdan çıkmak için **Acil Durum** düğmesini basılı tutun.

### Acil Durum Çağrısı Gönderme

1 **Acil Durum** düğmesine basın.

2 **PTT** düğmesini basılı tutun. Anlaşılır biçimde mikrofonu doğru konuşun.

3 Çağrını sonlandırmak için **PTT** düğmesini bırakın.

4 Acil durumdan çıkmak için **Acil Durum** düğmesini basılı tutun.

### Sessiz Acil Durum Çağrısı Gönderme

1 **Acil Durum** düğmesine basın.

2 Ekran değişmez, LED yanmaz ve ses yoktur.

3 Sessiz acil durumu durdurmak üzere:

Acil durumdan çıkmak için **Acil Durum** düğmesini basılı tutun.

#### VEYA

Sessiz Acil Durum modundan çıkmak ve normal sevk veya Acil Durum Çağrısı moduna geçmek için **PTT** düğmesine basın.

### Ekran Durum Simgeleri



**MFK**, Mod Değişikliği özelliğindedir.



**MFK**, Ses Değişikliği özelliğindedir.



Gelen arama veya veri.



Giden arama veya veri.



Bataryanın şarj seviyesi düşükken yanıp söner.



Geçerli saha için (sadece iletişim kanalı) daha fazla çubuk, daha güçlü sinyal demektir.



Telsizden telsize doğrudan iletişim veya yineleyici yoluyla bağlantı.  
**Açık** = Doğrudan  
**Kapalı** = Yineleyici



Bu kanal dinleniyor.



L = Telsiz Düşük güce ayarlıdır.  
H = Telsiz Yüksek güce ayarlıdır.



Bir tarama listesi taranmaktadır.



**Yanıp sönen nokta** = Tarama sırasında Öncelik Bir Kanalındaki etkinliği algılar.

**Sabit nokta** = Tarama sırasında Öncelik İki Kanalındaki etkinliği algılar.



Oylama tarama özelliği etkinleştirilmiş.



**Açık** = Kullanıcı şu anda telsizle ilişkilendirilmiş durumda.

**Kapalı** = Kullanıcı şu anda telsizle ilişkilendirilmemiş durumda.  
**Yanıp söniyor** = Sunucuyla cihaz kaydı veya kullanıcı kaydı, geçersiz bir kullanıcı adı veya pini nedeniyle hata verdi.



Veri etkinliği mevcut.



**Açık** = Güvenli işletim.  
**Kapalı** = Sorunsuz işletim.  
**Yanıp söniyor** = Şifreli bir sesli çağrı alınıyor.

### Menüde Gezinme

← veya → ile Menü Girişi'ne gidin.

○, ○○ veya ○○○ ile doğrudan Menü Girişi'nin altında seçin.

🏠 ile çıkın.

▲ veya ▼ ile alt listede gezin.

○, ○○ veya ○○○ ile doğrudan Menü Girişi'nin altında seçin.



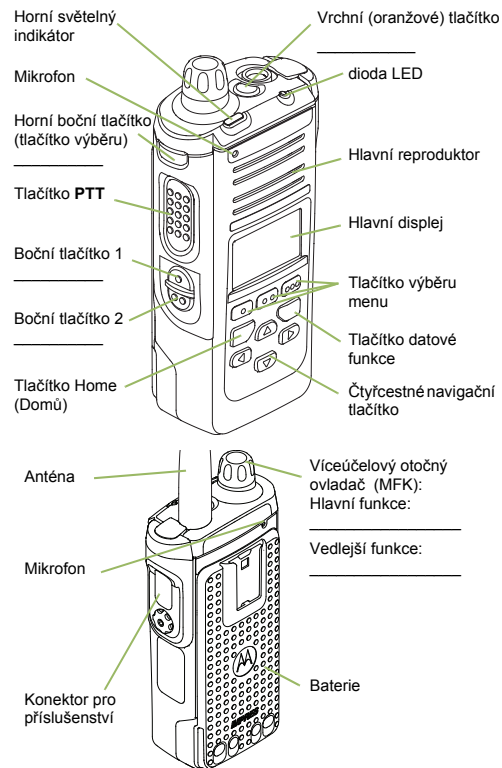
## MOTOROLA Digitální přenosná vysílačka ASTRO® APX™ 1000 Model 2 – stručná referenční příručka

### Vysokofrekvenční energie a bezpečnostní pokyny pro přenosné dvousměrné vysílačky UPOZORNĚNÍ!

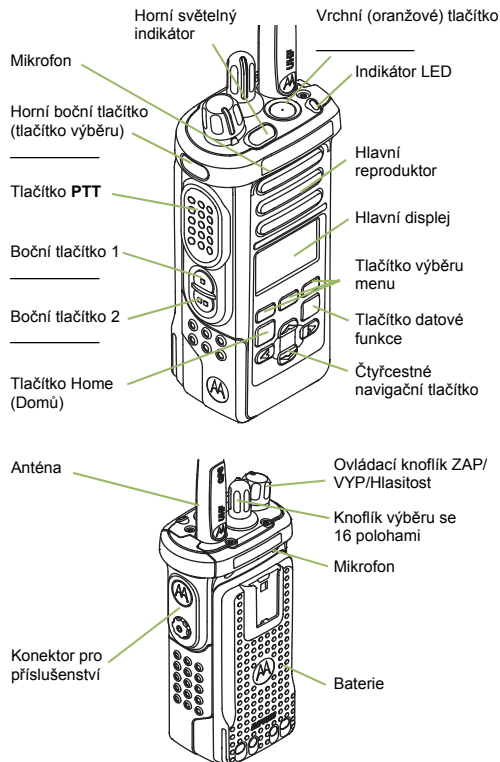
Tato vysílačka je určena pouze k pracovnímu použití. Před použitím vysílačky si přečtěte brožuru Vysokofrekvenční energie a bezpečnostní pokyny pro přenosné dvousměrné vysílačky obsahující důležité pokyny pro bezpečné používání výrobku a informace o vysokofrekvenční energii v souladu s příslušnými normami a předpisy.

#### Ovládání vysílačky

##### Vysílačka s jedním ovladačem



##### Vysílačka se dvěma ovladači




#### Zapnutí a vypnutí

- **Zapnutí** – Podržte **víceúčelový otočný ovladač**, dokud se nerozsvítí displej.
- **Vypnutí** – Podržte **víceúčelový otočný ovladač**, dokud se na displeji nezobrazí zpráva **Power off?** (Vypnout?). Poté stiskněte tlačítko **Výběru menu** nacházející se pod možností **Yes** (Ano).

#### Zapnutí a vypnutí

- **Zapnutí** – Otáčejte **ovládacím knoflíkem ZAP/VYP/Hlasitost** po směru hodinových ručiček, dokud se neozve klapnutí.
- **Vypnutí** – Otáčejte **ovládacím knoflíkem ZAP/VYP/Hlasitost** proti směru hodinových ručiček, dokud se neozve klapnutí.

#### Výběr pásma a kanálu

- 1 Stisknutím **víceúčelového otočného ovladače** zobrazte na displeji .
- 2 Otáčením **víceúčelového otočného ovladače** procházejte k požadovanému pásmu nebo kanálu.
- 3 Stisknutím **víceúčelového otočného ovladače** vyberte požadované pásmo nebo kanál a ukončete funkci Změnu režimu.

#### Výběr pásma a kanálu

- 1 Otáčejte předprogramovaným **knoflíkem výběru se 16 polohami** na požadovaný kanál.

#### Komunikace

- 1 Vyberte pásmo nebo kanál.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS a logo v podobě stylizovaného písmene M jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami společnosti Motorola Trademark Holdings, LLC a používají se v rámci licence. Všechny ostatní ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.  
© 2014, 2015 Motorola Solutions, Inc. Všechna práva vyhrazena.

**2** Poslouchejte vysílání.**NEBO**

Stiskněte a podržte tlačítko **Volume Set** (Nastavení hlasitosti).

**NEBO**

Stiskněte tlačítko **Monitor** (Sledování) a naslouchejte dění.

**3** V případě potřeby nastavte hlasitost.**4** Stisknutím tlačítka **PTT** můžete vysílat, jeho uvolněním budete přijímat.**Tišňový signál****1** Podržte stisknuté tlačítko **Emergency** (Tišňová situace)\*.**2** Na displeji se zobrazí nápis **Emergency** (Tišňová situace) a aktuální pásmo/kanál. Zazní krátký a středně vysoký tón a indikátor LED krátce blikne červeně.**3** Když obdržíte potvrzení o příjmu, uslyšíte čtyři pípnutí; alarm je ukončen; vysílačka opouští režim tišňové situace.**4** Režim tišňové situace ukončíte podržením tlačítka **Emergency** (Tišňová situace).**\* Východí časovač stisknutí tlačítka Emergency (Tišňová situace) k aktivaci režimu Emergency je 50 milisekund.**

Tento časovač je programovatelný, podrobnosti najdete v části **Používání režimu Emergency (Tišňová situace)** v uživatelské příručce.

Chcete-li kdykoli ukončit režim tišňové situace, stiskněte a podržte tlačítko **Emergency** (Tišňová situace).

**Tišňové volání****1** Stiskněte tlačítko **Emergency** (Tišňová situace).**2** Podržte tlačítko **PTT**. Zřetelně promluve do mikrofonu.**3** Uvolněním tlačítka **PTT** hovor ukončíte.**4** Režim tišňové situace ukončíte podržením tlačítka **Emergency** (Tišňová situace).**Tiché tišňové volání****1** Stiskněte tlačítko **Emergency** (Tišňová situace).**2** Zobrazení na displeji se nezmění. Indikátor LED se nerozsvítí a nezazní žádný tón.**3** Tichý tišňový alarm trvá, dokud neučiníte následující kroky:

Podržením tlačítka **Emergency** (Tišňová situace) tišňový režim ukončíte.

**NEBO**

Stisknutím a uvolněním tlačítka **PTT** ukončíte režim tichého tišňového alarmu a přejdete do běžného provozního režimu nebo do režimu tišňového volání.

**Ikony stavu zobrazované na displeji**

**Víceúčelový otočný ovladač** používá funkci Změna režimu.



**Víceúčelový otočný ovladač** používá funkci Změna hlasitosti.



Příjem volání nebo dat.



Vysílání volání nebo dat.



Pokud je baterie slabá, ikona bliká.



Čím více proužků se zobrazuje, tím větší je síla signálu v aktuálním místě (pouze u skupinového vysílání).



Přímá komunikace z vysílačky do vysílačky nebo spojení přes opakovač.  
**Svítil** = přímá komunikace  
**Nesvítil** = opakovač



Tento kanál je monitorován.



**L** = Vysílačka je nastavena na nízký výkon.  
**H** = Vysílačka je nastavena na vysoký výkon.



Prohledávání seznamu hledání.



**Blikající tečka** = Během prohledávání zjištěna aktivita na kanálu s prioritou jedna.  
**Stále zobrazená tečka** = Během prohledávání zjištěna aktivita na kanálu s prioritou dvě.



Je zapnuta funkce vyhledávání hlasování.



**Zobrazeno** = Uživatel je aktuálně přiřazen k vysílačce.  
**Nezobrazeno** = Uživatel není aktuálně přiřazen k vysílačce.  
**Bliká** = Registrace zařízení nebo registrace uživatele na serveru se nezdařila kvůli neplatnému uživatelskému jménu nebo kódu PIN.



Probíhá datová aktivita.



**Zobrazeno** = Zabezpečený provoz.  
**Nezobrazeno** = Volný provoz.  
**Bliká** = Příjem šířovaného hlasového signálu.

**Navigace v nabídce**

Tlačítkem **◀** nebo **▶** přejdete na položku menu.

**◻**, **◻◻** nebo **◻◻◻** přímo pod vybranou položkou menu.

Stisknutím tlačítka **▲** nebo **▼** můžete procházet vedlejším seznamem.

**◻**, **◻◻** nebo **◻◻◻** přímo pod vybranou položkou menu.

**🏠** Stisknutím ukončíte aktuální menu.

## **MOTOROLA** Cyfrowe radiotelefony przenośne ASTRO® APX™ 1000, model 2 — podręczna karta informacyjna

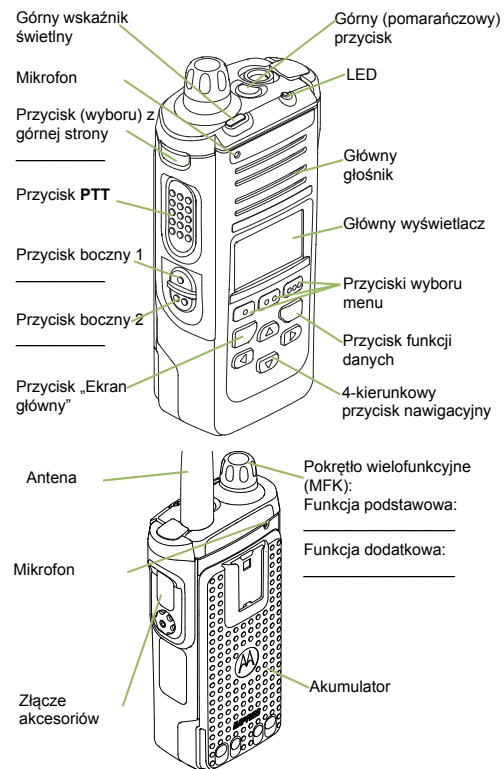
### Informacje na temat bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych dwukierunkowych radiotelefonów przenośnych

#### UWAGA!

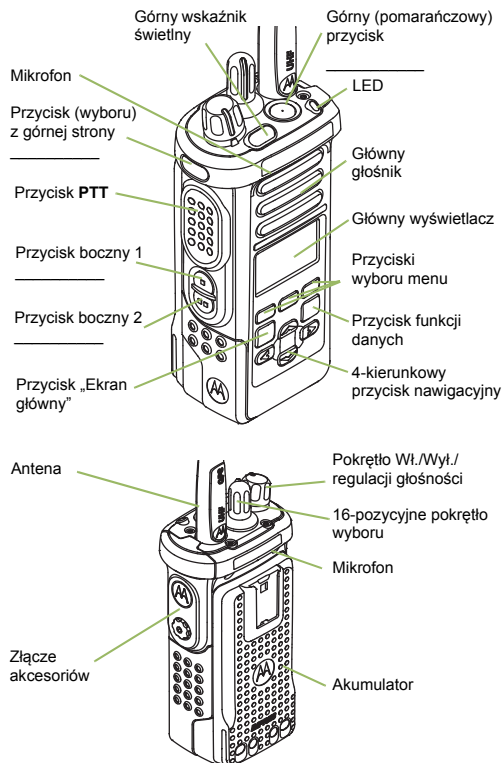
Użytkowanie tego radiotelefonu jest ograniczone wyłącznie do celów zawodowych. Zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z podręcznikiem „Informacje na temat bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych dwukierunkowych radiotelefonów przenośnych”, który zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczne użytkowanie oraz uwagi dotyczące energii o częstotliwości radiowej.

### Elementy sterujące radiotelefonu

#### Radiotelefon z jednym pokrętelem



#### Radiotelefon z dwoma pokrętłami



#### Włączanie/wyłączanie radiotelefonu

- **Włączanie** – naciśnij i przytrzymaj **pokrętko wielofunkcyjne**, aż zaświeci się ekran.
- **Wyłączanie** – naciśnij i przytrzymaj **pokrętko wielofunkcyjne**, aż pojawi się komunikat **Power off?** (Wyłączyć?), a następnie naciśnij przycisk **wyboru menu** poniżej polecenia **Yes** (Tak).

#### Włączanie/wyłączanie radiotelefonu

- **Włączanie** – obróć **pokrętko włączania/wyłączania/regulacji głośności** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do usłyszenia kliknięcia.
- **Wyłączanie** – obróć **pokrętko włączania/wyłączania/regulacji głośności** przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara aż do usłyszenia kliknięcia.

#### Wybierz strefę i kanał

- 1 Naciśnij **pokrętko wielofunkcyjne**, aby zobaczyć na ekranie **C**.
- 2 Obróć **pokrętko wielofunkcyjne**, aby przewinąć do żądanej strefy lub kanału.
- 3 Naciśnij **pokrętko wielofunkcyjne**, aby wybrać żądaną strefę lub kanał i opuścić funkcję Zmiana trybu.

#### Wybierz strefę i kanał

- 1 Obróć wstępnie zaprogramowane, **16-pozycyjne pokrętko wyboru** do pozycji żądanego kanału.

#### Odbieranie i transmitowanie

- 1 Wybierz strefę/kanał.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS i stylizowane logo M są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Motorola Trademark Holdings, LLC i są używane na licencji. Wszystkie inne znaki towarowe są własnością ich właścicieli.  
© 2014, 2015 Motorola Solutions, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

**2** Nasłuchuj transmisji.**LUB**Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ustawiania głośności**.**LUB**Naciśnij przycisk **monitorowania** i słuchaj aktywności.**3** W razie potrzeby wyreguluj głośność.**4** Naciśnij przycisk **PTT**, aby transmitować, zwolnij, aby odbierać.**Wysyłanie informacji alarmowej****1** Naciśnij i przytrzymaj przycisk **alarmowy\***.**2** Na wyświetlaczu pojawi się napis **Emergency** (Alarm) i bieżąca strefa/bieżący kanał. Usłyszysz krótki sygnał o średniej wysokości, a dioda LED przez chwilę będzie migać na czerwono.**3** Po otrzymaniu potwierdzenia, usłyszysz cztery sygnały, skończy się alarm i radiotelefon wyjdzie z trybu awaryjnego.**4** Naciśnij i przytrzymaj przycisk **alarmowy**, aby wyjść z trybu alarmowego.

**\*Domyślny czas przytrzymania przycisku alarmowego w celu aktywowania trybu alarmowego wynosi 50 milisekund. Czas ten można zaprogramować, patrz Tryb alarmowy w instrukcji obsługi, aby uzyskać więcej informacji.**

*Aby w dowolnym momencie wyjść z trybu alarmowego, naciśnij i przytrzymaj przycisk **alarmowy**.*

**Wysyłanie połączenia alarmowego****1** Naciśnij przycisk **alarmowy**.**2** Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT**. Mów wyraźnie do mikrofonu.**3** Zwolnij przycisk **PTT**, aby zakończyć rozmowę.**4** Naciśnij i przytrzymaj przycisk **alarmowy**, aby wyjść z trybu alarmowego.**Wysyłanie cichego połączenia alarmowego****1** Naciśnij przycisk **alarmowy**.**2** Na wyświetlaczu nie ma zmiany, dioda LED nie świeci się i nie ma sygnału.**3** Tryb cichego alarmu trwa aż:Naciśniesz i przytrzymasz przycisk **alarmowy**, aby wyjść ze stanu alarmowego.**LUB**Naciśniesz i zwolnisz przycisk **PTT**, aby wyjść z trybu cichego alarmu i przejść do trybu normalnego lub do trybu połączenia alarmowego.**Ikony stanu ekranu****Pokrętło wielofunkcyjne** pracuje w funkcji Zmiana trybu.**Pokrętło wielofunkcyjne** pracuje w funkcji Zmiana głośności.

Odbieranie połączenia lub danych.



Transmisja połączenia lub danych.



Pulsuje, gdy akumulator jest słaby.



Im więcej pasków, tym silniejszy sygnał na bieżącym obszarze (tylko trunking).



Bezpośrednia komunikacja międzyradiowa lub połączone poprzez przemiennik.

**Wi.** = Bezpośrednia**Wył.** = Przemiennik

	Ten kanał jest monitorowany.
<b>H</b> <b>LUB</b> <b>L</b>	<b>L</b> = radiotelefon jest ustawiony na niską moc. <b>H</b> = radiotelefon jest ustawiony na wysoką moc.
	Skanowanie listy skanowania.
	<b>Migająca kropka</b> = podczas skanowania wykrywa aktywność na kanale priorytetu nr 1. <b>Nieruchoma kropka</b> = podczas skanowania wykrywa aktywność na kanale priorytetu nr 2.
	Funkcja skanowania wybiórczego.
	<b>Wi.</b> = użytkownik jest obecnie powiązany z radiotelefonem. <b>Wył.</b> = użytkownik nie jest obecnie powiązany z radiotelefonem. <b>Miganie</b> = rejestracja urządzenia lub rejestracja użytkownika z odrzuconym serwerem z powodu nieprawidłowej nazwy użytkownika lub kodu pin.
	Trwa transmisja danych.
	<b>Wi.</b> = działanie bezpieczne. <b>Wył.</b> = wyciszyć działanie. <b>Miganie</b> = odbieranie zaszyfowanego połączenia głosowego.

**Nawigacja menu**

◀ lub ▶, aby wejść do menu.

◻, ◻◻ lub ◻◻◻ bezpośrednio pod pozycją menu, aby dokonać wyboru.

▲ lub ▼, aby przewinąć podlistę.

🏠, aby wyjść.

◻, ◻◻ lub ◻◻◻ bezpośrednio pod pozycją menu, aby dokonać wyboru.

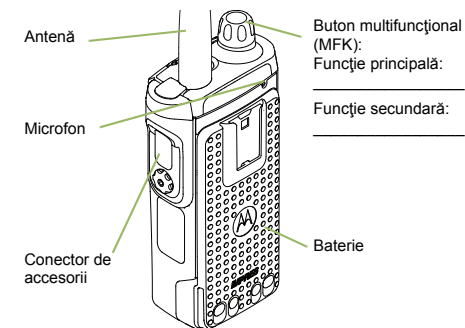
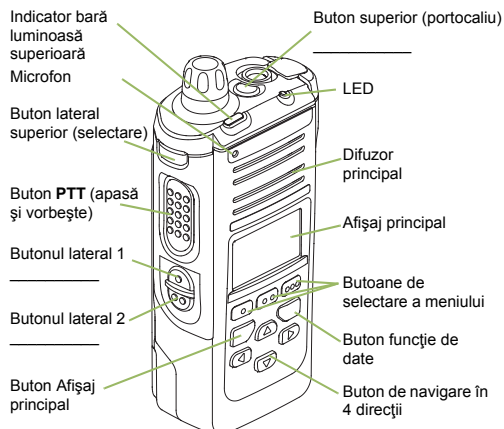
## **MOTOROLA** Ghid de referință rapidă pentru stațiile radio digitale portabile ASTRO® APX™ 1000 model 2

### Ghid de siguranță și privind expunerea la energie de radiofrecvență (RF) pentru stațiile radio portabile de emisie-recepție ATENȚIE!

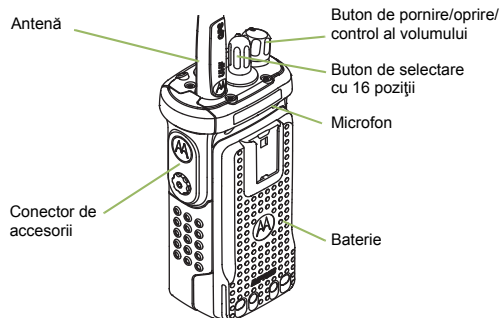
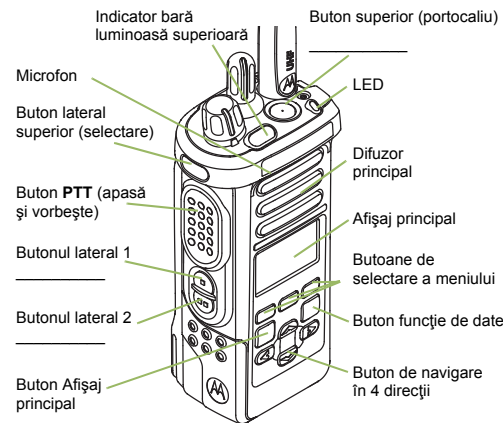
Această stație radio este strict pentru uz profesional. Înainte de a utiliza stația radio, citiți Ghidul de siguranță și privind expunerea la energie de radiofrecvență (RF) pentru stațiile radio portabile de emisie-recepție. Acesta conține instrucțiuni de operare importante pentru utilizarea sigură și familiarizarea cu și controlul energiei RF în vederea respectării standardelor și reglementărilor aplicabile.

#### Comenzile radioului

##### Stație radio cu un singur buton



##### Stație radio cu două butoane



#### 📶 Pornirea/oprirea radioului

- **Pornire** – Apăsați și țineți apăsat butonul **MFK** până când afișajul se aprinde.
- **Opreire** – Apăsați și țineți apăsat butonul **MFK** până când vedeți mesajul **Power off?** (Întrerupere alimentare?), apoi apăsați butonul **Selectare meniu** de sub **Yes (Da)**.

#### 📶 Pornirea/oprirea radioului

- **Pornire** – Rotiți butonul de pornire/oprire/control al volumului în sens orar până când auziți un clic.
- **Opreire** – Rotiți butonul de pornire/oprire/control al volumului în sens antiorar până când auziți un clic.

#### 📶 Selectarea zonei și a canalului

- 1 Apăsați butonul **MFK** pentru a vedea  pe ecran.
- 2 Rotiți butonul **MFK** pentru a derula la canalul sau zona dorită.
- 3 Apăsați butonul **MFK** pentru a selecta canalul sau zona dorită și ieșiți din funcția Schimbare mod.

#### 📶 Selectarea zonei și a canalului

- 1 Rotiți butonul preprogramat de selectare cu 16 poziții până ajungeți la canalul dorit.

#### Recepția și transmisia

- 1 Selectați zona/canalul.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS și sigla M stilizată sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiei Motorola Trademark Holdings, LLC și sunt utilizate sub licență. Toate celelalte mărci comerciale aparțin respectivelor proprietari.

© 2014-2015, Motorola Solutions, Inc. Toate drepturile rezervate.

- Ascultați ca să detectați dacă există transmisie.  
**SAU**  
Apăsați și țineți apăsat butonul **Setare volum**.  
**SAU**  
Apăsați butonul **Monitor** și ascultați pentru activitate.
- Dacă este necesar, reglați volumul.
- Apăsați butonul **PTT** (apasă și vorbește) pentru a transmite; eliberați-l pentru a recepționa.

### Trimiterea unei alarme de urgență

- Apăsați și țineți apăsat butonul **Urgență\***.
- Afișajul arată mesajul **Urgență** și canalul/zona curentă. Stația emite un sunet scurt de tonalitate medie, iar LED-ul luminează roșu intermitent pentru scurt timp.
- La primirea confirmării, veți auzi patru semnale sonore scurte; alarma se oprește și radioul iese din starea de urgență.
- Apăsați și țineți apăsat butonul **Urgență** pentru a ieși din starea de urgență.

*\*Durata de apăsare a butonului de urgență pentru activarea stării de urgență este de 50 de milisekunde. Această durată este configurabilă. Consultați manualul de utilizare la secțiunea **Funcționare de urgență**.*

*Pentru a ieși în orice moment din starea de urgență, apăsați și țineți apăsat butonul **Urgență**.*

### Efectuarea unui apel de urgență









- Apăsați butonul **Urgență**.
- Apăsați și țineți apăsat butonul **PTT**. Vorbiți clar în microfon.
- Pentru a termina apelul, eliberați butonul **PTT** (apasă și vorbește).
- Apăsați și țineți apăsat butonul **Urgență** pentru a ieși din starea de urgență.

### Trimiterea unui apel de urgență silențios

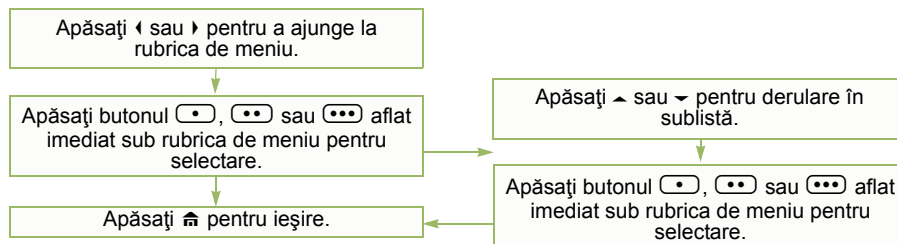
- Apăsați butonul **Urgență**.

- Afișajul nu se modifică; LED-ul nu se aprinde și nu există ton.
- Alarma silențioasă va continua până când:  
Apăsați lung butonul **Urgență** pentru a ieși din starea de urgență.  
**SAU**  
Apăsați scurt butonul **PTT** pentru a ieși din modul Alarmă silențioasă de urgență și a trece în modul normal de transmisie sau în modul de Apel de urgență.

### Pictogramele de stare de pe ecran

	MFK este setat la funcția Schimbare mod.
	MFK este setat la funcția Modificare volum.
	Primirea unui apel sau primirea de date.
	Transmiterea unui apel sau transmiterea de date.
	Se aprinde intermitent atunci când bateria este descărcată.
	Cu cât sunt mai multe liniițe, cu atât este mai puternic semnalul pentru locația curentă (doar în modul magistrală).
	Comunicare directă radio la radio sau conectare prin intermediul unui repetor. <b>Pornit</b> = Direct <b>Oprit</b> = Repetitor
	Acest canal este monitorizat.

### Navigarea în meniu



<b>H</b> SAU	L = Radioul este setat la putere mică. H = Radioul este setat la putere mare.
<b>Z</b>	Scanarea unei liste de scanare.
<b>Z.</b>	<b>Punct intermitent</b> = S-a detectat activitate pe canalul de prioritate principală în timpul scanării. <b>Punct permanent</b> = S-a detectat activitate pe canalul de prioritate secundară în timpul scanării.
<b>Z</b>	Funcția de selectare a repetorului cu semnal maxim este activată.
<b>IP</b>	<b>Pornit</b> = Utilizatorul este asociat în prezent cu radioul. <b>Oprit</b> = Utilizatorul nu este asociat în prezent cu radioul. <b>Intermitent</b> = Înregistrarea dispozitivului sau a utilizatorului pe server a eșuat din cauza unui nume de utilizator sau a unui număr personal de identificare nevalid.
<b>IP</b>	Există activitate de date.
<b>Q</b>	<b>Pornit</b> = Funcționare securizată. <b>Oprit</b> = Funcționare nesecurizată. <b>Intermitent</b> = Primirea unui apel vocal criptat.

## **MOTOROLA** Краткая справочная карта для цифровых портативных радиостанций ASTRO® APX™ 1000 модели 2

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций **ВНИМАНИЕ!**

Данная радиостанция предназначена только для профессиональной эксплуатации. Прежде чем использовать ее, ознакомьтесь с буклетом «Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций». Он содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности, а также информацию по воздействию радиочастотной энергии и контролю соответствия применимым стандартам и нормативам.

### ■ Элементы управления радиостанцией

#### 📶 Радиостанция с одним регулятором



#### 📶 Радиостанция с двумя регуляторами



#### 📶 Включение и выключение радиостанции

- **Вкл.** – нажмите и удерживайте ручку **МФК**, пока не включится подсветка экрана.
- **Выкл.** – нажмите и удерживайте ручку **МФК**, пока не появится сообщение **Выкл. питание?**, затем нажмите кнопку **выбора меню** под элементом **Да**.

#### 📶 Включение и выключение радиостанции

- **Вкл.** – поверните регулятор **Вкл./Выкл./Громкость** по часовой стрелке до щелчка.
- **Выкл.** – поверните регулятор **Вкл./Выкл./Громкость** против часовой стрелки до щелчка.

#### 📶 Выбор зоны и канала

- 1 Нажмите на ручку **МФК**, чтобы на экране отобразился значок .
- 2 Поверните ручку **МФК**, чтобы перейти к нужной зоне или каналу.
- 3 Нажмите на ручку **МФК**, чтобы выбрать нужную зону или канал и завершить изменение режимов.

#### 📶 Выбор зоны и канала

- 1 Поверните запрограммированный **16-позиционный регулятор выбора** в положение, соответствующее требуемому каналу.

#### 📶 Прием и передача

- 1 Выберите зону или канал.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы M являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев. © 2014, 2015 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены.

- 2 Прослушайте передачу.  
**ИЛИ**  
Нажмите и удерживайте кнопку **установки громкости**.  
**ИЛИ**  
Нажмите кнопку **мониторинга** и прослушайте активность.
- 3 При необходимости настройте громкость.
- 4 Нажмите кнопку **РТТ** для передачи, отпустите для приема.

### Отправка экстренного сигнала оповещения

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **экстренного режима**\*.
- 2 На дисплее появится сообщение **Экстренная связь** и текущая зона/канал. Прозвучит короткий тональный сигнал среднего тембра, и светодиодный индикатор мигнет красным цветом.
- 3 При получении подтверждения прозвучит четыре сигнала, затем оповещение завершится, а радиостанция выйдет из экстренного режима.
- 4 Нажмите и удерживайте кнопку **экстренного режима** для выхода из экстренного режима.

*\*По умолчанию таймер нажатия кнопки экстренного режима для активации экстренного режима установлен на 50 миллисекунд. Этот таймер является программируемым. Для получения подробной информации см. раздел **Экстренный режим** в руководстве пользователя.*

*Чтобы выйти из экстренного режима, нажмите и удерживайте кнопку экстренного режима.*

### Отправка экстренного вызова








- 1 Нажмите кнопку **экстренного режима**.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку **РТТ**. Затем четко говорите в микрофон.
- 3 Отпустите кнопку **РТТ** для завершения вызова.
- 4 Нажмите и удерживайте кнопку **экстренного режима** для выхода из экстренного режима.

### Отправка экстренного вызова в беззвучном режиме

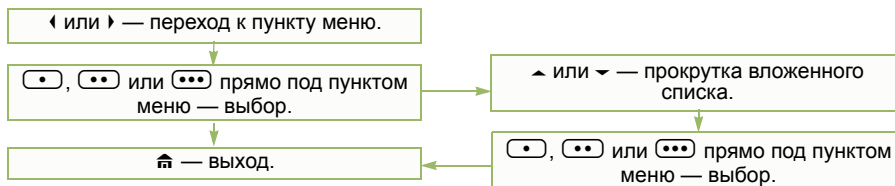
- 1 Нажмите кнопку **экстренного режима**.
- 2 Изображение на дисплее не изменится, светодиодный индикатор не загорится, а также не прозвучит ни один тональный сигнал.
- 3 Чтобы выйти из беззвучного экстренного режима, выполните одно из следующих действий.  
Нажмите и удерживайте кнопку **экстренного режима** для выхода из экстренного режима.  
**ИЛИ**  
Нажмите и отпустите кнопку **РТТ** для выхода из беззвучного режима экстренного сигнала оповещения и перехода к обычной передаче или к режиму экстренного вызова.

### Значки состояния на дисплее

	Ручка <b>МФК</b> выполняет функцию изменения режимов.
	Ручка <b>МФК</b> выполняет функцию изменения громкости.
	Прием вызова или данных.
	Передача вызова или данных.
	Мигает при низком заряде аккумулятора.
	Чем больше штрихов, тем сильнее сигнал на текущем сайте (только в транкинговой системе).

	Прямая связь между радиостанциями или подключение через ретранслятор. <b>Вкл.</b> = прямая связь <b>Выкл.</b> = ретранслятор
	Выполняется мониторинг этого канала.
	<b>L</b> = радиостанция работает в режиме низкой мощности. <b>H</b> = радиостанция работает в режиме высокой мощности.
	Сканирование по списку сканирования.
	<b>Точка мигает</b> = обнаружение активности на канале с первым приоритетом во время сканирования. <b>Точка постоянно горит</b> = обнаружение активности на канале со вторым приоритетом во время сканирования.
	Функция многочастотного сканирования включена.
	<b>Вкл.</b> = пользователь в данный момент связан с радиостанцией. <b>Выкл.</b> = пользователь в данный момент не связан с радиостанцией. <b>Мигает</b> = сбой регистрации устройства или пользователя на сервере, т.к. указано неправильное имя пользователя или PIN-код.
	Обнаружена активность данных.
	<b>Вкл.</b> = работа в защищенном режиме. <b>Выкл.</b> = работа в незащищенном режиме. <b>Мигает</b> = прием зашифрованного голосового вызова.

### Навигация по меню

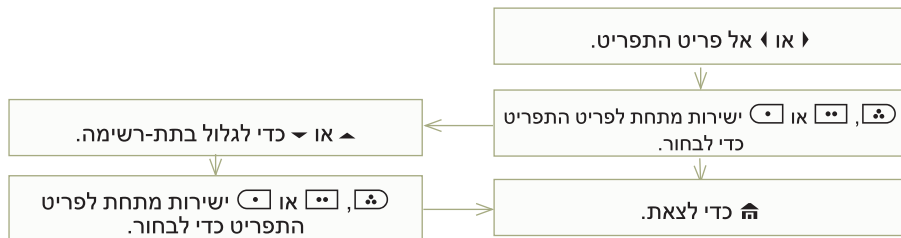




	<b>פועל</b> = המשתמש משויך למכשיר כעת. <b>כבוי</b> = המשתמש אינו משויך למכשיר כעת. <b>מהבהב</b> = רישום המכשיר או רישום המשתמש בשרת נכשל עקב שם משתמש או PIN לא חוקיים.
	קיימת פעילות נתונים.
	<b>הכפתור הרב-תכליתי</b> נמצא בתכונת שינוי מצב.
	<b>הכפתור הרב-תכליתי</b> נמצא בתכונת שינוי עוצמת צליל.
	<b>פועל</b> = פעולה מוצפנת. <b>כבוי</b> = פעולה גלויה. <b>מהבהב</b> = מקבל שיחה קולית מוצפנת.

	מהבהב אם הסוללה חלשה.
	ככל שמספר הפסים גדול יותר, עוצמת האות חזקה יותר עבור האתר הנוכחי (רב-גל בלבד).
	תקשורת ישירה של מכשיר למכשיר או חיבור באמצעות ממסר. <b>פועל</b> = ישיר <b>כבוי</b> = ממסר
	ערוץ זה מנוטר.
	L = המכשיר מוגדר להספק נמוך. H = המכשיר מוגדר להספק גבוה.
	סורק רשימת סריקה.
	<b>נקודה מהבהבת</b> = מזהה פעילות בערוץ עדיפות מס' 1 במהלך הסריקה. <b>נקודה קבועה</b> = מזהה פעילות בערוץ עדיפות מס' 2 במהלך הסריקה.
	תכונת סריקת ההצבעות זמינה.

### ניווט בתפריטים



### שליחת שיחת חירום

- 1 לחץ על לחצן חירום.
- 2 לחץ לחיצה ממושכת על לחצן PTT. דבר באופן ברור לתוך המיקרופון.
- 3 שחרר את לחצן PTT כדי לסיים את השיחה.
- 4 לחץ לחיצה ממושכת על לחצן חירום כדי לצאת ממצב החירום.

כדי לצאת ממצב החירום בכל עת, לחץ לחיצה ממושכת על לחצן חירום.

### שליחת שיחת חירום שקטה

- 1 לחץ על לחצן חירום.
- 2 התצוגה לא תשתנה, נורית החיווי לא תידלק ולא יישמע כל צליל.
- 3 מצב החירום השקט ימשך עד שתבצע את הפעולות הבאות:  
לחץ לחיצה ממושכת על לחצן חירום כדי לצאת ממצב החירום.  
או  
לחץ על לחצן PTT ושחרר אותו כדי לצאת ממצב התראת החירום השקטה ולהיכנס למצב שידור רגיל או למצב שיחת חירום.

כדי לצאת ממצב החירום בכל עת, לחץ לחיצה ממושכת על לחצן חירום.

### סמלי מצב בתצוגה

	קבלת שיחה או נתונים
	שידור שיחה או נתונים

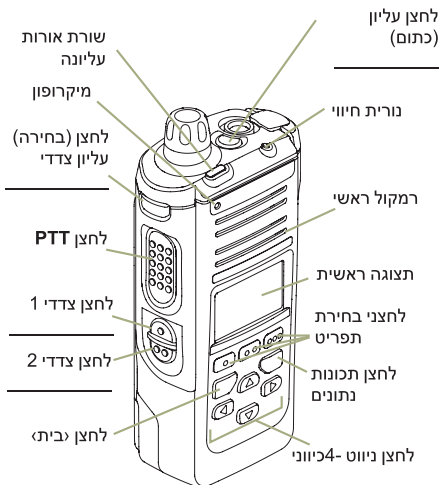
### קליטה ושידור

- 1 בחר אזור/ערוץ.
- 2 האזן כדי לאתר שידור.  
או  
לחץ לחיצה ממושכת על לחצן **קביעת עוצמת צליל**.  
או  
לחץ על לחצן **ניטור** והאזן כדי לאתר פעילות.
- 3 כוונן את עוצמת הצליל, אם יש צורך בכך.
- 4 לחץ על לחצן **PTT** כדי לשדר, שחרר אותו כדי לקלוט.

### שליחת התראת חירום

- 1 לחץ לחיצה ממושכת על לחצן **חירום**.\*
- 2 התצוגה מראה את הכיתוב **חירום** ואת האזור/ערוץ הנוכחי. המכשיר משמיע צליל קצר בגובה בינוני, ונורית החיווי מהבהבת באדום לרגע.
- 3 כאשר מתקבל אישור, נשמעים ארבעה צפצופים, ההתראה מסתיימת והמכשיר יוצא ממצב חירום.

\* **ברירת המחדל של קוצב זמן הלחיצה על לחצן החירום היא שנייה אחת.** ניתן לתכנת קוצב זמן זה, ראה **שליחת התראת חירום** במדריך למשתמש לקבלת פרטים.  
כדי לצאת ממצב החירום בכל עת, לחץ לחיצה ממושכת על לחצן **חירום**.



### הפעלה וכיבוי של המכשיר

- **הפעלה** – לחץ לחיצה ממושכת על הכפתור **הרב-תכליתי** עד שהתצוגה תידלק.
- **כיבוי** – לחץ לחיצה ממושכת על הכפתור **הרב-תכליתי** עד שתראה את ההודעה **האם לכבות?** ולאחר מכן לחץ על לחצן **בחירת התפריט** מתחת לאפשרות **כן**.

### אזורים וערוצים

- 1 לחץ על הכפתור **הרב-תכליתי** כדי לראות את **C** על המסך.
- 2 סובב את הכפתור **הרב-תכליתי** כדי לגלול אל האזור או הערוץ הרצוי.
- 3 לחץ על הכפתור **הרב-תכליתי** כדי לבחור את האזור או הערוץ הרצוי ולצאת משינוי המצב.



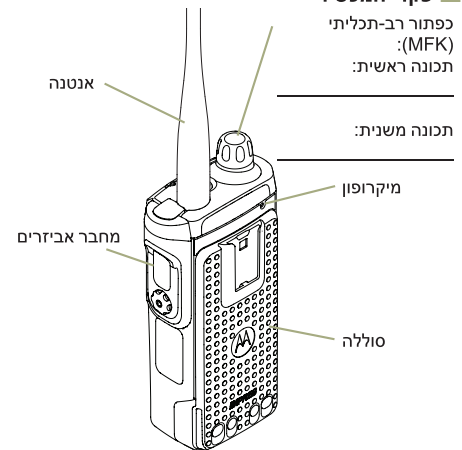
## ASTRO® APX™ 1000 Series מכשירי רדיו נישאים דיגיטליים כרטיס לעיון מהיר

**מדריך בנושא חשיפה לאנרגיית RF ובטיחות המוצר עבור מכשירי רדיו די-כיווניים נישאים**

שים לב!






השימוש במכשיר זה מיועד למטרות עבודה בלבד. לפני השימוש במכשיר, קרא את המדריך בנושא חשיפה לאנרגיית RF ובטיחות המוצר עבור מכשירי רדיו די-כיווניים נישאים, המכיל הוראות הפעלה חשובות לשימוש בטוח ולמודעות ובקרה של אנרגיית RF, לצורך עמידה בסטנדרטים ובתקנות הרלוונטיים.

### פקדי המכשיר



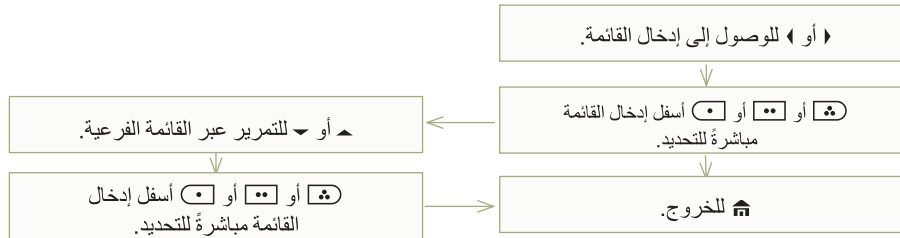
MOTOROLA SOLUTIONS, MOTOROLA, MOTOROLA, Motorola Trademark או סימנים מסחריים רשומים של Motorola Solutions, Inc. © 2014 by Motorola Solutions, Inc. כל שאר הסימנים המסחריים שייכים לבעליהם בהתאמה.

14/07. כל הזכויות שמורות. © 2014 by Motorola Solutions, Inc. East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196, U.S.A. 1303

	<b>تشغيل</b> = المستخدم مقترن حالياً بالراديو. <b>إيقاف التشغيل</b> = المستخدم غير مقترن حالياً بالراديو. <b>وميض</b> = فشل تسجيل الجهاز أو المستخدم بالخادم بسبب عدم صلاحية اسم المستخدم أو رمز pin.
	نشاط البيانات متوفر.
	المفتاح المتعدد الوظائف (MFK) معين على ميزة تغيير الوضع.
	المفتاح المتعدد الوظائف (MFK) معين على ميزة تغيير مستوى الصوت.
	<b>تشغيل</b> = عملية آمنة. <b>إيقاف التشغيل</b> = عملية خالية. <b>وميض</b> = استقبال مكالمات صوتية مشفرة.

	يوميض عندما تكون البطارية منخفضة.
	كلما زاد عدد الخطوط، زادت قوة الإشارة الموجودة في الموقع الحالي (الترتك فقط).
	اتصال مباشر من جهاز راديو إلى آخر أو اتصال عبر معيد تقوية. <b>تشغيل</b> = مباشر <b>إيقاف التشغيل</b> = معيد تقوية
	تتم مراقبة هذه القناة.
	<b>L</b> = تم تعيين الراديو ليعمل بطاقة منخفضة. <b>H</b> = تم تعيين الراديو ليعمل بطاقة عالية.
	فحص قائمة مسح.
	<b>نقطة وامضة</b> = يتم اكتشاف النشاط على أول قناة من حيث الأولوية أثناء المسح. <b>نقطة ثابتة</b> = يتم اكتشاف النشاط على ثاني قناة من حيث الأولوية أثناء المسح.
	تم تمكين ميزة المسح بالاقتراع.

### التنقل عبر القائمة



### إرسال مكالمات طوارئ

- 1 اضغط على زر **Emergency** (الطوارئ).
  - 2 اضغط مع الاستمرار على زر **PTT**. تحدث بوضوح في الميكروفون.
  - 3 حرر زر **PTT** لإنهاء المكالمات.
  - 4 اضغط مع الاستمرار على زر **Emergency** (الطوارئ) للخروج من وضع الطوارئ.
- للخروج من وضع الطوارئ في أي وقت، اضغط مع الاستمرار على زر **Emergency** (الطوارئ).
- ### إرسال مكالمات طوارئ صامتة
- 1 اضغط على زر **Emergency** (الطوارئ).
  - 2 لا تتغير الشاشة، ولا يضيء المؤشر LED، ولا تصدر نغمة.
  - 3 يستمر وضع الطوارئ الصامت حتى تقوم بما يلي:  
الضغط مع الاستمرار على زر **Emergency** (الطوارئ) للخروج من حالة الطوارئ أو  
الضغط على زر **PTT** ثم تحريره للخروج من وضع تنبيه الطوارئ الصامت والنحول في وضع الإرسال العادي أو وضع مكالمات الطوارئ.

للخروج من وضع الطوارئ في أي وقت، اضغط مع الاستمرار على زر **Emergency** (الطوارئ).

### رموز الحالة على الشاشة

	استقبال مكالمات أو بيانات
	إرسال مكالمات أو بيانات

### الإرسال والاستقبال

- 1 حدد منطقة/قناة.
- 2 استمع إلى إرسال.  
أو  
اضغط مع الاستمرار على زر **Volume Set** (تحديد مستوى الصوت).  
أو  
اضغط على زر **Monitor** (مراقبة) واستمع إلى النشاط.
- 3 اضبط مستوى الصوت، إذا لزم الأمر.
- 4 اضغط على زر **PTT** للإرسال؛ وحرره للاستقبال.

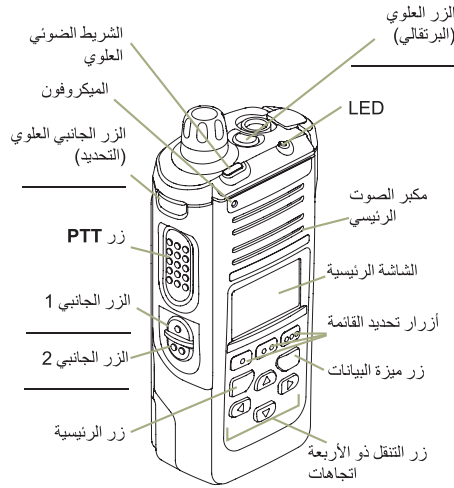
### إرسال تنبيه طوارئ

- 1 اضغط مع الاستمرار على زر **Emergency** (الطوارئ)\*.
- 2 تظهر الشاشة **Emergency** (الطوارئ) والمنطقة/القناة الحالية. يصدر الراديو نغمة قصيرة ومتوسطة الدرجة، ويومض مؤشر LED مؤقتًا باللون الأحمر.

- 3 عند استقبال إشعار الاستلام، ستسمع أربع صفارات؛ وينتهي التنبيه؛ ويخرج الراديو من وضع الطوارئ.

\* يتم تعيين موقت الضغط على زر الطوارئ على ثابتة واحدة بشكل افتراضي. يمكن برمجة الموقت، راجع إرسال تنبيه طوارئ في دليل المستخدم للحصول على التفاصيل.

للخروج من وضع الطوارئ في أي وقت، اضغط مع الاستمرار على زر **Emergency** (الطوارئ).



### تشغيل/إيقاف تشغيل الراديو

- **التشغيل** – اضغط مع الاستمرار على **MFK** حتى تضيء الشاشة.
- **إيقاف التشغيل** – اضغط مع الاستمرار على **MFK** حتى ترى **Power off?** (إيقاف التشغيل؟)، ثم اضغط على زر **Menu Select** (تحديد القائمة) الموجود أسفل **Yes** (نعم).

### المناطق والقنوات

- 1 اضغط على **MFK** لروية على الشاشة.
- 2 أدر **MFK** للتمرير إلى المنطقة أو القناة المطلوبة.
- 3 اضغط على **MFK** لتحديد المنطقة أو القناة المطلوبة والخروج من تغيير الوضع.



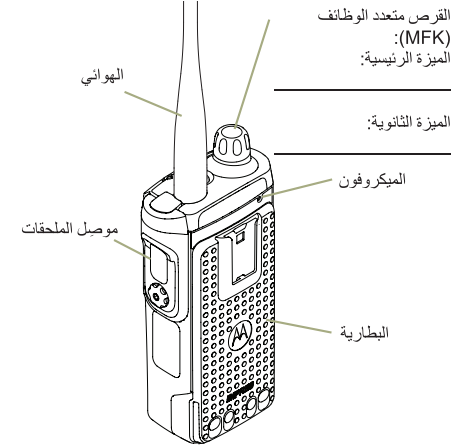
## سلسلة ASTRO® APX™ 1000 أجهزة الراديو اليدوي الرقمية البطاقة المرجعية السريعة

دليل أمان المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو اليدوي الثنائية الاتجاه

### تنبيه!

هذا الراديو مقصود على الاستخدام المهني فقط. قبل استخدام الراديو، اقرأ دليل أمان المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو اليدوي الثنائية الاتجاه الذي يتضمن تعليمات التشغيل الهامة للاستخدام الآمن والتعريف بطاقة التردد اللاسلكي والتحكم بها للتوافق مع المعايير واللوائح السارية.

### عناصر التحكم في الراديو



كل من MOTOROLA، MOTO، وMOTOROLA SOLUTIONS وشعار M النمطي هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة Motorola Trademark Holdings, LLC وتستخدم بموجب ترخيص. جميع العلامات التجارية الأخرى ملكية خاصة لأصحابها المعنيين. © 2014 Motorola Solutions, Inc. جميع الحقوق محفوظة. 14/07. East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196, U.S.A.





Motorola Solutions, Inc.  
1303 East Algonquin Road  
Schaumburg, Illinois 60196 U.S.A.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2014, 2015 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved. August 2015. Printed in the U.S.A.



**PMLN7152B**

